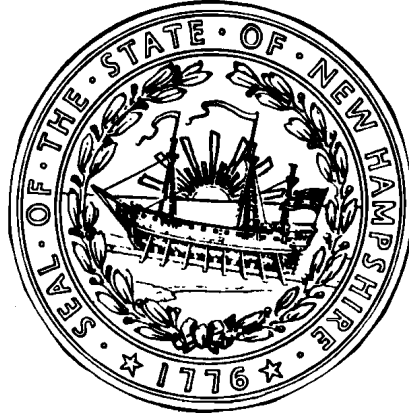


# كتيب الضمانات الإجرائية للتعليم الخاص في نيو هامبشاير



يستند هذا الكتيب على قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة لعام 2004  
(Individuals with Disabilities Education Act)  
وقواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة  
(NH Rules for the Education of Children with Disabilities)  
والسارية من 24 مارس 2017.

2017 أبريل

إعداد

إدارة نيو هامبشاير التعليمية، مكتب التعليم الخاص بالتعاون مع مركز المعلومات الخاصة بالآباء، ورابطة مديري التعليم  
الخاص في نيو هامبشاير، ورابطة مديري المدارس في نيو هامبشاير

توزيع: (اسم سلطة التعليم المحلية وعنوانها هنا)

### المقدمة

تزيد احتمالية نجاح الأطفال عند تعاون الآباء والمعلمين معًا من أجل تطوير الأهداف التعليمية وتحقيقها للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة. يوفر قانون الولاية والفيدرالي العديد من الفرص للآباء للمشاركة في التخطيط واتخاذ القرارات بشأن احتياجات التعليم الخاص لأطفالهم.

تم إعداد هذا الكتيب لتوفير المعلومات الخاصة بحقوق الأطفال/الآباء في العملية التعليمية الخاصة للآباء والطلاب الكبار من ذوي الاحتياجات الخاصة والمعلمين وغيرهم. ويطلق على هذه الحقوق اسم "الضمانات الإجرائية". ويعد الآباء أعضاء رئيسيين من فريق برنامج التعليم الفردي (IEP). ويتألف فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) من مجموعة تتخذ معظم القرارات الرئيسية بشأن الخدمات والاحتياجات التعليمية الخاصة للطفل. ويعد الآباء أعضاء كاملتي العضوية في فريق برنامج التعليم الفردي (IEP).

ويحدد فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) التقييم والأهلية وبرنامج التعليم الفردي والمستوى التعليمي للطفل. الاسم الرسمي للفريق هو فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)، لكن قد يشار إليه بأسماء أخرى تبعًا للوظيفة أو النشاط الذي يجري التعامل معه. أنت عضو مهم بفريق برنامج التعليم الفردي (IEP)؛ يجب إدراج رأيك. توفر العملية التعليمية الخاصة للآباء فرصة مشاركة معرفتهم وخبراتهم بشأن أطفالهم مع الآخرين في الفريق بالمعنى بالطفل. وقد تم إصدار القانون لتوفير الفرص للآباء للمشاركة في العملية التعليمية الخاصة وتعزيز التواصل بين المدارس والآباء نيابة عن أطفالهم. وتكون العملية التعليمية أكثر فعالية عندما يكون الآباء والعاملين بالمدرسة على دراية جيدة وقادرين على العمل معًا.

ومن الأهمية بمكان أن يفهم الآباء وغيرهم من المشاركين في العملية التعليمية الخاصة حقوقهم وأن يكونوا على دراية بقوانين التقادم وغيرها من التقييدات للحصول على تعليم مجاني ملائم على نفقة الدولة (FAPE).

يشترط قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) قيام المناطق التعليمية بإمداد الآباء بنسخة من الضمانات الإجرائية (حقوق الوالدين) مرة واحدة فقط في السنة الدراسية. هناك أوقات إضافية يتعين فيها إعطاء نسخة لك: (1) عند الإحالة المبدئية أو طلب أحد الوالدين للتقييم؛ و(2) عند استلام الشكوى الأولى المقدمة من ولاية أو أول شكوى بعدم تحقيق العدالة من الإجراءات القانونية المتخذة في عام دراسي؛ و(3) عند اتخاذ قرار بتنفيذ إجراء تأديبي يشكل تغييرًا في المستوى التعليمي؛ و(4) عند طلب الأبوين.

يرجى ملاحظة أنه في حين أن هذا الكتيب يفي بالشروط الواردة في قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة لعام 2004 (IDEA 2004) والذي ينص على تقديم وثيقة مكتوبة للوالدين توضح الضمانات الإجرائية التي تحقق لهم، فهو لا يتضمن النص الكامل سواء لقوانين أو لوائح التعليم الخاص بالولاية أو الفيدرالية.

يمكن العثور على كتيب الضمانات الإجرائية على الموقع الإلكتروني لإدارة نيو هامبشاير التعليمية:

[https://www.education.nh.gov/instruction/special\\_ed/proceduralsafeguards.htm](https://www.education.nh.gov/instruction/special_ed/proceduralsafeguards.htm)

يمكن العثور على نص كامل من قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة (NH Rules for the Education of Children with Disabilities) على الموقع الإلكتروني لإدارة نيو هامبشاير التعليمية:

[http://www.education.nh.gov/instruction/special\\_ed/documents/newly\\_adopted\\_nh\\_rules.pdf](http://www.education.nh.gov/instruction/special_ed/documents/newly_adopted_nh_rules.pdf)

للحصول على نسخة ملزمة مجانية من قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة (NH Rules for the Education of Children with Disabilities)، يرجى الاتصال بالإدارة التعليمية على الرقم 271-3741.

الصفحة	جدول المحتويات
3 - 1	نظرة عامة على عملية التعليم الخاص في نيو هامبشاير
6 - 3	موافقة الآباء
6	إخطار كتابي مسبق
7	التقييم التعليمي المستقل
8	أولياء أمور الطلاب في التعليم
10 - 8	سرية المعلومات
12 - 11	إجراءات شكوى الولاية
14 - 12	الطرق البديلة لتسوية النزاعات
18 - 14	إجراءات الشكوى بعدم تحقيق العدالة
21 - 18	جلسة الاستماع الواجبة النزيهة
22 - 21	أتعاب المحامي وأمور ما بعد جلسة الاستماع
24 - 22	الإجراءات المتبعة عند تطبيق عقوبات على الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة
25	التقادم
26 - 25	متطلبات المستوى التعليم الأحادي للأطفال في المدارس الخاصة على نفقة الدولة
27	الموارد / المساعدة منخفضة التكلفة أو المجانية
29 - 28	تعريف مصطلح الأيام ونوع "الأيام"
31 - 30	الاختصارات
34 - 32	الملحق أ: إشعار خطي بشأن استخدام المنافع العامة أو النموذج (الاستمارة)

## نظرة عامة على عملية التعليم الخاص في نيو هامبشاير

الغرض من ذلك هو إعطاء لمحة عامة موجزة عن العملية التعليمية الخاصة كمرجع عند قراءة ضمانات نيو هامبشاير الإجرائية. وهناك موارد إضافية لمساعدتك على تطوير فهم شامل للتعليم الخاص.

تتضمن العملية التعليمية الخاصة خطوات معينة؛ كل منها لها متطلباتها الخاصة. وتتضمن كل خطوة في العملية التعليمية الخاصة الإجراءات الخاصة بك وبالمناطق التعليمية للعمل معًا. تسلسل العملية التعليمية الخاصة هو:

### التعريف/العثور على الطفل

قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1105



### الإحالة

قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1106



### التقييم

قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1107



### تحديد معايير الأهلية

قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1108



### تطوير برنامج التعليم الفردي (IEP) واعتماده

قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1109



### الالتحاق

قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1111



### المراقبة والمراجعة السنوية لبرامج التعليم الفردي (IEP)

قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1109.06

**ملاحظة:** ويمكن الجمع بين بعض من هذه الاجتماعات.

تتضمن العملية التعليمية الخاصة مراجعة سنوية لبرنامج التعليم الفردي (IEP) والالتحاق، والذي يعتمد على المعلومات مثل التقييمات الرسمية وغير الرسمية والملاحظات والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف برنامج التعليم الفردي (IEP) والغرض منه.

**التعريف/العثور على الطفل** قد يشير أي شخص إلى طفل في حال الاشتباه أنه قد يكون يعاني من إعاقة ويحتاج إلى تعليم خاص. بالإضافة إلى ذلك، يتعين على كل المناطق التعليمية التي تستخدم العملية التعليمية الخاصة العثور على الأطفال المشتبه بكونهم من ذوي الاحتياجات الخاصة الذين يبلغون من العمر 2.5 عامًا أو أكبر، وتحديدهم وتقييم حالتهم، على ألا يزيد عمرهم عن 21 عامًا لضمان العثور على الأطفال المستوفين لشروط الأهلية وتحديدهم وتقديم الخدمات اللازمة لهم.

**الإحالة وتنفيذها** عندما تشنّب أنت أو معلم أو أي شخص آخر في طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة ويحتاج إلى تعليم خاص، يجب إجراء إحالة إلى المنطقة التعليمية. إذا كانت الإحالة من شخص آخر غيرك، بما في ذلك معلم الطفل، يتم إخطارك على الفور كتابة بتنفيذ الإحالة. يجب عقد اجتماع تنفيذ الإحالة، الذي تمت دعوتك إليه، في غضون 15 يوم عمل من استلام الإحالة. يجب عقد هذا الاجتماع (مثل كل اجتماعات فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)) في التاريخ والموعود والمكان المتفق عليه بينك وبين المدرسة. يمكن لفريق برنامج التعليم الفردي (IEP) أن يقرر أن ليس هناك ما يدل وجود إعاقة بطفلك ويحتاج إلى تعليم خاص أو خدمات متعلقة بالتعليم الخاص في هذا الوقت حيث يمكن للمدرسة تلبية احتياجات طفلك عبر الخدمات التعليمية العادية. وإلا، قد يحدد الفريق وجود سبب للاشتباه في وجود إعاقة لدى الطفل ويجب خضوعه للتقييم.

يجب على المدرسة أن تمنحك إخطارًا كتابيًا بقرار فريق برنامج التعليم الفردي (IEP). هذا الإخطار هو "الإخطار الكتابي المسبق" الموضح في الصفحة 6 من هذا الكتيب. يقرر فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) ضرورة إجراء تقييم إضافي، ثم يتضمن الإخطار الكتابي المسبق أيضًا طلب موافقة الأبوين على إجراء أي تقييمات فردية لازمة لتحديد ما إذا كان الطفل ذوي الاحتياجات الخاصة.

**التقييم** عندما يجري النظر في حالة طفلك بالنسبة للتعليم الخاص، يشترط الحصول على موافقة مكتوبة منك قبل إجراء التقييمات. سترتب المنطقة التعليمية عملية التقييمات دون أي تكلفة عليك، المراد تنفيذها من جانب مقيمين مرخصين أو معتمدين مدربين وعلى دراية. بعد استلام المنطقة التعليمية لموافقتك الكتابية على التقييمات، يجب استكمال التقييمات المبدئية في غضون 60 يومًا تقويميًا. وبالنسبة لعمليات إعادة التقييم، يجب استكمال عملية التقييم في غضون 60 يومًا بعد موافقة الأبوين أو عند انتهاء فترة التمديد والتي لا تتجاوز 30 يومًا.

يتعين على سلطة التعليم المحلية تقديم نُسخ من تقارير التقييم والتقدير لكل مفتش قبل 5 أيام على الأقل من الاجتماع بفريق برنامج التعليم الفردي (IEP) حيث سيتم مناقشة تقارير التقييم والتقدير. يتعين على سلطة التعليم تقديم التقارير بإرسالها إلى الآباء عبر البريد الأمريكي ما لم ينفق الوالدين وسلطة التعليم المحلية على طريقة أخرى. إذا لم توافق على التقييم الذي أجرته المنطقة التعليمية، يمكنك أن تطلب من المنطقة التعليمية توفير تقييم تعليمي مستقل دون أي تكلفة عليك.

بمجرد اكتمال التقييمات، ستحصل على ملخص كتابي.

**تحديد معايير الأهلية وفئة الإعاقة** عند اكتمال التقييمات، يستخدم فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) هذه المعلومات لتحديد ما إذا كان طفلك مؤهل للتعليم الخاص أم لا. وليكون طفلك مؤهلاً، يجب أن يكون لديه إعاقة ويتطلب التعليم الخاص أو الخدمات المتعلقة بالتعليم الخاصة للاستفادة من التعليم. ثم سيتم تحديد طفلك بنوع أو أكثر من إعاقة معينة مدرجة ضمن قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1102.01 (ت) يجب على فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) الاجتماع مرة واحدة كل ثلاث سنوات لتحديد معايير الأهلية للتعليم الخاص.

**وضع برنامج التعليم الفردي (IEP)** في غضون 30 يومًا بعد تحديد أن طفلك مؤهل للتعليم الخاص، يجتمع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) لوضع برنامج تعليم فردي لطفلك. ولا يصبح برنامج التعليم الفردي (IEP) المبدئي فعالاً حتى الموافقة عليه وتوقيعك عليه. يتضمن فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) عناصر خاصة محددة مدرجة في قانون التعليم، قواعد نيو هامبشاير قواعد نيو هامبشاير - قانون التعليم 1109.01 و 1109.03.

بمجرد أن يكون للطفل برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به، يخضع للمراجعة/التنقيح في اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) مرة واحدة سنويًا على الأقل. ويجب أن يوافق طفلك على برنامج التعليم الفردي (IEP) المعمول به في بداية كل عام دراسي. يجب منحك الإخطار الكتابي لفريق برنامج التعليم الفردي (IEP) قبل 10 أيام على الأقل من عقد الاجتماع. ويجب أن يتضمن الإشعار وقت الاجتماع ومكانه والغرض منه وقائمة المشاركين الذين سيكونون من الحضور. وفقًا لتقدير أحد الأبوين أو الوكالة، وغيرهم من الأفراد الذين لديهم معرفة أو خبرة خاصة بشأن الطفل، بما في ذلك موظف الخدمات ذات الصلة حسب الاقتضاء وكلما كان ذلك مناسباً، يجوز دعوة الطفل الذي يعاني من إعاقة. وفي حين أنه ليس مطلوباً، فالأمر مجاملة من الآباء لإخطار المدرسة مسبقاً في حال دعوتهم لشخص أو أشخاص إضافيين إلى الاجتماع.

**تقرير المستوى التعليمي** بعد وضع برنامج التعليم الفردي (IEP)، يلتقي فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) لتحديد المستوى التعليمي في البيئة الأقل تعقيداً (LRE) التي يمكن فيها لطفلك تلقي التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة الموضحة في برنامج التعليم الفردي (IEP).

**التنفيذ والمراقبة** يراقب الآباء والمعلمون وغيرهم من الأشخاص المشاركين مع طفلك مراقبة التقدم المحرز بصفة مستمرة لضمان تلبية الاحتياجات التعليمية. في حال نشأت مخاوف بشأن تقدم طفلك، قد يتم طلب اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي (IEP) وتحديد موعد له دون حدوث تأخير غير ضروري.

## موافقة الآباء

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1120.04

يجب على المناطق التعليمية أن تطلب موافقة الآباء، كتابةً، للتعليم الخاصة والخدمات ذات الصلة المراد تقديمها لطفل من ذوي الاحتياجات الخاصة، علاوة على أنشطة أخرى تمثل جزءاً من العملية التعليمية الخاصة، إلا في ظروف معينة.

#### الموافقة تعني:

- إبلاغك بكلّ المعلومات المناسبة والمتعلقة بالنشاط الذي تُطلب من أجله الموافقة، بلغتك الأصلية، أو بوسيلة اتصال أخرى؛
- تفهمك وموافقتك كتابياً على القيام بهذا النشاط الذي يتطلب موافقتك وأن وثيقة الموافقة تشرح ذلك النشاط وتذكر السجلات (إذا وجدت) التي سيتم الإفصاح عنها وكذلك إلى من سيتم الإفصاح عن هذه المعلومات؛ و
- (1) أنت تفهم أن منح الموافقة هو أمر طوعي ويمكنك إلغاء الموافقة في أي وقت؛  
(2) إلغاء موافقتك لا ينفي (التراجع عن) الإجراء الذي حدث بعد منحك الموافقة وقبل إلغائها.

أمامك 14 يوماً من تاريخ طلب المنطقة التعليمية الرد كتابياً. يمكن تمديد مهلة 14 يوماً في حالة الاتفاق المتبادل على فترة الإطالة.

يجب أن تكون موافقة الآباء كتابية ويجب أن تكون "عن علم"، ويجب عليك فهم ما هو مقترح والعواقب (المميزات والعيوب) من وراء الإجراء الذي تقترحه المدرسة وسبب اقتراح فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) للتغييرات التي بسببها تم طلب موافقتك.

#### يجب على المنطقة التعليمية الحصول على موافقتك المستنيرة الكتابية:

- ◀ إجراء تقييم مبدئي؛
- ◀ الاعتماد الأولي للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لطفل من ذوي الاحتياجات الخاصة؛
- ◀ التجديد السنوي لبرنامج التعليم الفردي (IEP) والتحاق طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة؛
- ◀ تحديد تصنيف الإعاقة أو تغييره؛
- ◀ تغيير طبيعة التعليم الخاصة أو التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة أو نطاقهم؛
- ◀ إجراء إعادة تقييم؛

- ← الحصول على التأمين العام بموجب الفقرة 34 من مدونة القواعد الفيدرالية 300.154 (د)؛ و
- ← في كل مرة تقترح المنطقة التعليمية الحصول على تأمين خاص.

#### يستلزم الحصول على موافقة لما يلي:

- ← تمديد الفترة الزمنية لإجراء التقييم. عند الحصول على موافقة كتابية من الأطراف، يجوز تمديد الفترة الزمنية البالغة 60 يومًا اللازمة التي يتطلبها قانون التعليم 1107.01 (د) لعدد معين من الأيام لا يتجاوز 30 يومًا.
- ← إعفاء أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) في ظروف معينة (قانون التعليم 1103.01(ه)).

ملاحظة: الموافقة على التقييم الأولى لا يمكن تفسيره كموافقة على اعتماد أولي للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

#### لا يطلب من المناطق التعليمية الحصول على موافقتك قبل:

- ← مراجعة البيانات الحالية كجزء من تقييم الطفل أو إعادة تقييمه؛ أو
- ← الإشراف على اختبار أو تقييم آخر والذي يُعطى لجميع الأطفال، ما لم يستلزم الأمر الحصول على موافقة من الآباء لجميع الأطفال.

الظروف الخاصة: إذا لم تحصل المنطقة التعليمية على موافقة كتابية منك في غضون 14 يومًا، يمكن أن تثبت أنها اتخذت التدابير المعقولة للحصول على موافقتك، ويمكن للمنطقة التعليمية تنفيذ ما يلي:

- ← التجديد السنوي لبرنامج التعليم الفردي (IEP) والتحاق طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة؛
- ← تحديد تصنيف الإعاقة أو تغييره؛
- ← تغيير طبيعة التعليم الخاصة أو التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة أو نطاقهم؛
- ← إجراء إعادة تقييم.

تتضمن "التدابير المعقولة" السجلات المفصلة للمكالمات الهاتفية التي تمت و/أو نتائج تلك المكالمات و/أو نسخ المراسلات المرسلة إليك (بالبريد المسجل، وطلب إيصال استلام) وأي استجابات مستلمة و/أو السجلات المفصلة لزيارات منزلك أو مكان العمل ونتائج تلك الزيارات.

بالنسبة للأطفال المحتجزين في قسم الأطفال والشباب والأسر (DCYF)، وحقوق الوالدين التي تم إلغاؤها، فقد تعين الولاية نائبًا تعليميًا.

وعند التفكير في الموافقة، فمن الأهمية بمكان طرح أسئلة حول أي جانب من جوانب النشاط الذي يُطلب منك الموافقة عليه.

كما أنه من المهم إعادة نموذج الموافقة إلى المنطقة التعليمية في غضون 14 يومًا أو حسب الإطار الزمني المتفق عليه. ويبدأ الإطار الزمني من تاريخ إرسال المنطقة التعليمية لنموذج الموافقة إليك. يرجى الوضع في الاعتبار إنه في حال استلامك لنموذج الموافقة بالبريد، فربما يكون قد مررت عدة أيام من مهلة 14 يومًا عند استلامك طلب الموافقة. تقع على عاتقك مسؤولية الرد.

هناك أربع طرق يمكنك من خلالها الرد على طلب المدرسة للحصول على موافقتك. وفيما يلي نتائج كل رد قد تختاره:

1. إذا أعطيت موافقتك، تحدث التغييرات المقترحة.
2. إذا رفضت الموافقة، لا يمكن للمنطقة التعليمية تنفيذ التغييرات المقترحة. يوجد لدى المنطقة التعليمية خيارات عديدة لمحاولة الحصول على موافقتك:
  - a. يمكن للمنطقة التعليمية عقد اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي (IEP) لمناقشة مخاوفك؛
  - b. قد تطلب منك المنطقة التعليمية المشاركة في عملية السبل البديلة لحل المنازعات التطوعية، مثل الوساطة أو مؤتمر محايد للتوصل إلى اتفاق.
  - c. المنطقة التعليمية تتطلب مقترحات معينة لطلب عقد جلسة استماع واجبة.



قد لا تستخدم المنطقة التعليمية موافقتها التي تتجاوز الإجراءات إذا رفضت الموافقة أو أخفقت في الرد:

- ◀ لطلب الحصول على موافقة لتوفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة للمرة لأول مرة؛
  - ◀ إذا سجلت طفلك في مدرسة خاصة على نفقتك الخاصة؛
  - ◀ إذا كان طفلك يتعلم بنظام الدراسة المنزلية (التعليم المنزلي) وفقاً للنظام الأساسي المشروح المنقح (193-أ).
- ومع ذلك، الطلاب من ذوي الاحتياجات الخاصة ويدرسون بالمنزل ليس لديهم الحق في الحصول على تعليم عام مناسب ومجاني الذي توفره المنطقة التعليمية لطلاب المدرسة العام من ذوي الاحتياجات الخاصة.

**ملاحظة:** إذا رفضت الموافقة على تلقي طفلك لتعليم خاص والخدمات ذات الصلة لأول مرة، لا يُطلب من المنطقة التعليمية توفير تلك الخدمات ولا يعد ذلك انتهاكاً لشرط تقديم تعليم عام مناسب ومجاني (FAPE) لطفلك ولا يُطلب عقد اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP) أو وضع برنامج تعليم فردي (IEP) لطفلك للحصول على تلك الخدمات.

3. سيكون أمام آباء الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة 14 يوماً بعد إرسال إخطار كتابي مسبق بموجب قانون التعليم 1120.03 لتوقيع المستندات المضمنة مع الإشعار للإشارة إلى الموافقة أو رفض الموافقة أو الموافقة الجزئية. عند استلام موافقة الآباء الجزئية، يجوز لسلطة التعليم المحلية ما يلي:

- (1) تحديد موعد وتاريخ متفق عليهما لعقد اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)؛
  - (2) عقد اجتماع مع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)، في حال الطلب من قبل الأبوين، بموجب و 1109.06 (ب) لمناقشة التغييرات المطلوبة و/أو الإضافات إلى برنامج التعليم الفردي، باستثناء ما هو منصوص عليه في (3) أدناه؛ و
  - (3) إمكانية رفض عقد اجتماع مع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) في حال تحديد أن التغييرات و/أو الإضافات المطلوبة لبرنامج التعليم الفردي قد جرت معالجتها قبل اجتماع الفريق.
- في مثل هذه الحالة، يتعين على سلطة التعليم المحلية إصدار إخطار كتابي مسبق بموجب قانون التعليم 1109.06 (ب) (3)، يشرح سبب رفض سلطة التعليم المحلية عقد الاجتماع.

عند رفض الوالد الموافقة على خدمة أو نشاط أو أكثر من الخدمات والأنشطة في الاقتراح الأولي، يتعين على الوالد تحديد البنود التي يرفضها أو يطلبها كتابةً.

4. في حالة الإخفاق في الرد في غضون 14 يوماً أو في غضون المهلة الإضافية الممتدة المتفق عليها وقدرة المنطقة التعليمية على إثبات أنها اتخذت التدابير المعقولة للحصول على موافقتك، يمكن للمنطقة التعليمية المتابعة على النحو التالي:

a. إجراء تقييم مبدئي؛  
يمكن للمدرسة متابعة التقييم باستخدام الممارسات البديلة لحل المنازعات (الصفحات 13 و14، و18 - 21) أو طلب عقد جلسة استماع واجبة.

b. المراجعة السنوية لبرنامج التعليم الفردي (IEP) والتحاق طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة، بما في ذلك:  
◀ تحديد تصنيف الإعاقة أو تغييره؛  
◀ تغيير طبيعة التعليم الخاصة أو التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة أو نطاقهم؛ و  
◀ إجراء إعادة تقييم.  
يتعين على المنطقة التعليمية تنفيذ اقتراحها.  
◀ في كل مرة تقترح الوكالة العامة الحصول على تأمين خاص.  
قد لا تقوم المنطقة التعليمية بأي إجراءات إضافية.

c. الرفض يعني عدم الموافقة على اقتراح المنطقة التعليمية بالكامل أو جزء منه، وهو ليس مثل رفض الموافقة على التعليم الخاص ككل.

## 5. الإلغاء

- في حال رفض أحد الآباء الموافقة على التعليم الخاص ككل، كتابة، يتعين على المنطقة التعليمية ما يلي:
1. إرسال إخطار كتابي مسبق يفيد أن المنطقة التعليمية لن تواصل تقديم كل خدمات التعليم الخاص.
  2. إيقاف كل خدمات التعليم الخاص.
  3. عدم استخدام وسيط أو الإجراءات القانونية الواجبة للتوصل إلى اتفاق.
  4. عدم اعتبار ذلك انتهاكاً لشرط تقديم تعليم عام مناسب ومجاني (FAPE).
  5. عدم المطالبة بعقد اجتماع مع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP).
  6. عند إلغاء الموافقة كتابة، يحظر على المنطقة التعليمية تقديم كل خدمات تعليم خاص.
- يرجى الرجوع إلى الملحق أ بشأن سحب الموافقة على الحصول على تأمين عام.

## إخطار كتابي مسبق

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1120.03

يجب إرسال "إخطار كتابي مسبق" لك خطياً بعد اتخاذ قرار للتوصية بالتغيير، لكن قبل إجراء التغيير فعلياً. المعلومات الواردة في إخطار كتابي مسبق (WPN) لها أهمية كبيرة بشأن نوع توصية فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) لإجراء التغيير وسبب ذلك. إذا طلبت تغييراً في برنامج طفلك وكان قرار فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) هو رفض إجراء التغيير، فيجب تقديم إخطار كتابي مسبق لك يوضح أسباب الرفض.

يجب على منطقتك التعليمية منحك إخطاراً كتابياً مسبقاً في الحالات التالية:

- ← اقتراح البدء أو تغيير أهلية طفلك/تحديده أو تقييمه أو المستوى التعليمي بالنسبة له، أو توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة (التعليم العام المناسب والمجاني (FAPE)) لطفلك؛ أو
  - ← رفض البدء أو تغيير أهلية طفلك/تحديده أو تقييمه أو المستوى التعليمي بالنسبة له، أو التعليم العام المناسب والمجاني (FAPE) لطفلك.
- يوضح الإخطار الكتابي المسبق التغييرات التي يقترحها فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) وسبب اقتراح تلك التغييرات. ويجب إخطارك كتابياً قبل 14 يوماً تقويمياً على الأقل من اقتراح الفريق تنفيذ التغيير الموصى به.

يجب أن يتسم الإخطار الكتابي المسبق بما يلي:

- ← وصف الإجراء الذي تقترحه المنطقة التعليمية أو ترفض تنفيذه؛
- ← تفسير سبب اقتراح المنطقة التعليمية للإجراء أو رفضها تنفيذه؛
- ← وصف كل إجراء تقييم أو تقدير أو تسجيل أو إبلاغ المنطقة التعليمية المعنية بالبيت في اقتراح الإجراء أو رفضه؛
- ← تضمين بيان بأن لديك حماية بموجب أحكام الضمانات الإجرائية في قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA) (2004)؛
- ← إخبارك بكيفية الحصول على وصف للضمانات الإجرائية إذا لم يكن الإجراء الذي اقترحتة المنطقة التعليمية أو ترفضه ليس إحالة مبدئية للتقييم؛
- ← تضمين موارد لك للاتصال لطلب المساعدة في فهم قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004)؛
- ← وصف أي خيارات أخرى يضعها فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) بعين الاعتبار وأسباب رفض تلك الخيارات؛ و
- ← تقديم وصف للأسباب الأخرى وراء اقتراح المنطقة التعليمية للإجراء أو رفضها له.

يجب أن يكون الإخطار المسبق خطياً باللغة التي يفهمها عامة الناس، والتي تكون سهلة القراءة والفهم. ويجب تقديم الإخطار الكتابي المسبق باللغة الأصلية أو أي طريقة تواصل أخرى (مثل لغة الإشارة) يستخدمها الأباء (ما لم يكن من الواضح عدم إمكانية القيام بذلك).

إذا لم تكن اللغة الأصلية أو طريقة التواصل الأخرى التي يجيدها الوالد ليست لغة مكتوبة، يجب على المنطقة التعليمية أن تضمن ترجمة الإخطار شفويًا أو بأي طرق تواصل أخرى، بحيث يفهم الوالد محتوى الإخطار وأنه يوجد دليل كتابي على كل من الترجمة وفهم الوالد لمضمون الإخطار.

## التقييم التعليمي المستقل

قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1107.03، 1120.07

بصفتك والد لطفل من ذوي الاحتياجات الخاصة (أو طفل خضع لتقييم الحصول على تعليم خاص)، لديك الحق في الحصول على تقييم تعليمي مستقل لطفلك.

**التقييم التعليمي المستقل** هو تقييم يجريه شخص ليس موظفًا من قبل المنطقة التعليمية، وهو مؤهل لإجراء التقييم.

قد توفر المنطقة التعليمية تقييمًا تعليميًا مستقلًا على نفقة الدولة إذا لم توافق على التقييم الذي أجرته المنطقة التعليمية. (المصطلح الرسمي "على نفقة الدولة" يعني أن المنطقة التعليمية تدفع تكلفة التقييم كاملة أو تضمن تقديم التقييم للوالد دون أي تكلفة عليه.) يحق لك الحصول على تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة في كل مرة تجري المنطقة التعليمية تقييمًا لا توافق عليه. إذا طلبت تقييمًا تعليميًا مستقلًا، يمكن للمنطقة التعليمية أن تسألك عن سبب اعتراضك على تقييمها. ومع ذلك، لا يطلب منك التفسير، وقد لا يؤدي ذلك إلى أي تأخير في قرار المنطقة التعليمية بشأن الدفع للتقييم المستقل أم لا.

إذا طلبت إجراء تقييم تعليمي على نفقة الدولة، يجب عندها على المنطقة التعليمية، وبدون أي تأخير، القيام بما يلي:

- ← الموافقة على تقديم تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة؛ أو
- ← البدء في إجراءات جلسة استماع واجبة كي تثبت أن نتائج التقييم الذي قامت به مناسبة.

إذا طلبت إجراء تقييم تعليمي، يجب عندها على المنطقة التعليمية إبلاغ بما يلي:

- ← مكان تلقي التقييم التعليمي المستقل؛ و
  - ← معايير المنطقة التعليمية المعمول بها للتقييم التعليمي المستقل، والتي تشمل
- a. مكان التقييم؛ و
- b. مؤهلات الممتحن (الشخص الذي يجري التقييم).

يجب أن تتوافق المعايير مع تلك التي تستخدمها المنطقة التعليمية في إجراء تقييم ما. قد لا يكون لدى المنطقة التعليمية أي قيود أو شروط أو جداول زمنية أخرى متعلقة بتلقي أحد الأباء لتقييم تعليمي مستقل خلاف مؤهلات الممتحن والمكان. ولن تكون هذه القيود تقييدية بدرجة كبيرة بحيث لا يكون للوالد خيار الاستعانة بمقيمين مستقلين.

تمتلك الحق دومًا في الحصول على تقييم تعليمي مستقل على حسابك الخاص. كما لديك الحق أيضًا في تقديم هذه التقييمات المستقلة الممولة من الأباء إلى فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) لاستخدامها في تحديد الاحتياجات التعليمية للطفل. أنت غير ملزم بمشاركة التقييمات الممولة من الأباء مع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP). ومع ذلك، قد تسعى المنطقة التعليمية إلى الحصول على نتائج التقييمات الممولة من الأباء من خلال عملية الاستكشاف كجزء من جلسة الاستماع الواجبة. وبغض النظر عن من يدفع مقابل التقييم، يجب على فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) النظر في نتائج أي تقييم تعليمي مستقل؛ إذا كان التقييم يلبي معايير المنطقة التعليمية (الموضحة أعلاه) في أي قرارات بشأن توفير التعليم المناسب العام المجاني لطفلك. أيضًا، يمكن عرض نتائج أي تقييم تعليمي مستقل كدليل أثناء جلسة الاستماع الواجبة النزيهة.

إذا طلب أحد مسؤولي الاستماع تقييم تعليمي مستقل كجزء من جلسة استماع، يجب على المنطقة التعليمية دفع مقابل التقييم. إذا قرر مسؤول جلسة الاستماع أن تقييمات المنطقة التعليمية كانت ملائمة، لا يُطلب من المنطقة التعليمية دفع قيمة التقييم التعليمي المستقل أو تعويضك.

## أولياء أمور الطلاب في التعليم

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1115

إذا كان هناك طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة في حاجة إلى التعليم الخاص والوالد أو الوصي غير معروف أو لا يمكنه التواجد بعد بذل جهود معقولة للعثور على الوالد المذكور، أو إذا كان الطفل في الحضانة القانونية لقسم الأطفال والشباب والأسر، يجوز للمفوض أو من ينوب عنه، تعيين ولي أمر بديل يمثل الطفل في عملية اتخاذ القرارات التعليمية.

## سرية المعلومات

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1119.01

تمتلك المناطق التعليمية العديد من أنواع سجلات التعليم حول الأطفال المسؤولة عنهم. تعني سجلات التعليم نوع السجلات التي تقع ضمن تعريف "سجلات التعليم" في المادة 99 من الفقرة 34 من مدونة القواعد الفيدرالية (اللوائح التي تضمن تنفيذ قانون الحقوق التعليمية وخصوصية الأسرة لعام 1974، الفقرة 20 من قانون الولايات المتحدة الأمريكية 1232 ج (قانون الحقوق التعليمية وخصوصية الأسرة لعام 1974 (FERPA)). يمكن أن تتضمن بطاقات التقارير وتقارير التقدم والحضور وسجلات الصحة وأشرطة الفيديو وتقارير الانضباط والشخص الإلكترونية للمستندات.

يجب حماية سجلات التعليم التي تتضمن معلومات "التعريف الشخصي".

المقصود بالتعريف الشخصي المعلومات التي تتضمن:

- ◀ اسم طفلك أو اسمك كوالد للطفل أو اسم عضو آخر بالعائلة؛
- ◀ عنوان طفلك؛
- ◀ محدد الهوية الشخصية مثل رقم الضمان الاجتماعي للطفل أو رقم الطالب؛ أو
- ◀ قائمة بالميزات الشخصية أو أي معلومة أخرى من شأنها أن تمكن من تعيين هوية الطفل بكل وضوح.

**إخطار الآباء** يجوز لإدارة نيو هامبشاير التعليمية أو غيرها من الوكالات بالولاية أيضاً الحصول على بعض السجلات المدرسية أو الاحتفاظ بها أو استخدامها. ويتعين على هذه الوكالات الالتزام بالمتطلبات لحماية سرية أي معلومات شخصية لديهم حول طفل ما. (انظر الفقرة 34 من مدونة القواعد الفيدرالية 300.612 لمزيد من المعلومات).

**حقوق الوصول** يجب على المناطق التعليمية وغيرها من الوكالات التي تجمع المعلومات أو تحتفظ بها أو تستخدم سجلات التعليم الشخصية معاملة المعلومات الشخصية بشكل سري ويجب عليها منحك حق الوصول لفحص و/أو مراجعة سجلات طفلك. يجب على المنطقة التعليمية الامتنان لطلبك بفحص أي سجلات تعليم تخص طفلك ومراجعتها في غضون 14 يوماً بعد يوم استلام المدرسة لطلب الوصول وذلك قبل أي اجتماع يتناول برنامج التعليم الفردي (IEP) أو أي جلسة استماع واجبة نزيهة (بما في ذلك اجتماع اتخاذ القرار أو جلسة استماع بشأن الانضباط).

**سجل الوصول** يجب على المناطق التعليمية الاحتفاظ بسجل من لديه حق الوصول إلى سجلات التعليم المجمع أو الاحتفاظ بها أو استخدامها بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004)، باستثناء وصولك أنت والموظفين المعتمدين بالمنطقة التعليمية. يجب أن تتضمن سجلات الوصول اسم الطرف وتاريخ منح الإذن بالوصول والغرض من الإذن للطرف باستخدام السجلات.

**سجلات ما يزيد عن طفل واحد** إذا كانت هناك أي سجلات تعليمية تتضمن معلومات عن أكثر من طفل، يكون لديك الحق فقط في فحص المعلومات الخاصة بطفلك فقط ومراجعتها أو إبلاغك بهذه المعلومات المحددة.

**قائمة أنواع أماكن المعلومات** يجب على المنطقة التعليمية إمدادك، عند الطلب، قائمة بأنواع السجلات التعليمية المجمع أو المحفوظ بها أو المستخدمة من قبل المنطقة التعليمية وأماكنها.

**يتضمن حقلك في فحص سجلات التعليم ومراجعتها ما يلي:**

- ◀ حقلك في الحصول على رد من المنطقة التعليمية على طلباتك المعقولة للحصول على تفسير وتوضيح للمعلومات الواردة في سجل طفلك؛
- ◀ حقلك في أن تطلب من المنطقة التعليمية إمدادك بنسخ من سجلات طفلك، إذا كانت الظروف تمنعك فعليًا من فحص السجلات ومراجعتها إلا إذا تلتقت هذه النسخ؛ و
- ◀ حقلك في الاستعانة بممثل يفحص السجلات ويراجعها.

يجوز للمنطقة التعليمية افتراض أن للأب الحق في فحص السجلات المتعلقة بطفله ومراجعتها إلا إذا تم إبلاغ المنطقة التعليمية بأن الأب ليس له الحق في ذلك تبعًا لقانون الولاية المعمول به الحاكم لمثل هذه الأمور مثل الحراسة والانفصال والطلاق.

**الرسوم** يجوز للمنطقة التعليمية فرض رسوم مقابل نسخ السجلات المعدة من أجلك إذا كانت الرسوم لا تمنعك فعليًا من ممارسة حقلك في فحص هذه السجلات ومراجعتها. لا يحق للمنطقة التعليمية أن تفرض رسومًا مقابل البحث عن سجلات أو استرجاعها بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004).

**تعديل السجلات بناء على طلب الوالد** إذا كنت تعتقد أن المعلومات الواردة في سجلات التعليم بخصوص طفلك التي قد تم جمعها أو الاحتفاظ بها أو استخدامها بموجب المادة ب من قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) غير دقيقة أو مضللة أو تنتهك الخصوصية أو أي حقوق أخرى لطفلك، يجوز لك أن تطلب من المنطقة التعليمية التي تحتفظ بالمعلومات القيام بتعديلها. يتعين على المنطقة التعليمية أن تقرر إذا ما كانت ستعدل المعلومات تبعًا لطلبك وإبلاغك بقرارها خلال فترة زمنية معقولة بعد استلام الطلب.

**فرصة عقد جلسة استماع** إذا رفضت المنطقة التعليمية تعديل المعلومات تبعًا لطلبك، يجب عليها إبلاغك بالرفض وتقديم المشورة لك بشأن الحق في جلسة استماع لهذا الغرض خلال فترة زمنية معقولة.

**إجراءات جلسة الاستماع** يجب ألا يكون الشخص المنوط بجلسة الاستماع ليس له مصلحة مباشرة في نتيجة جلسة الاستماع. يحق لك الإخطار بجلسة الاستماع، لتقديم الأدلة ذات الصلة بالمشكلات القائمة، وللحصول على المساعدة أو تمثيلك بشخص أو أكثر، بما في ذلك حضور محامي. يجب اتخاذ قرار جلسة الاستماع في غضون فترة زمنية معقولة وعلى أساس الأدلة المقدمة في جلسة الاستماع. يجب أن يتضمن القرار ملخص الأدلة وأسباب القرار. وإذا رأت المنطقة التعليمية، بعد جلسة الاستماع، أن المعلومات غير دقيقة أو مضللة أو تنتهك خصوصية الطفل أو أي من حقوقه الأخرى، يجب أن تقوم بتعديل المعلومات طبقًا لذلك وأن تخبرك كتابيًا.

**نتيجة جلسة الاستماع** إذا رأت المنطقة التعليمية، بعد جلسة الاستماع، أن المعلومات غير دقيقة أو مضللة أو تنتهك خصوصية الطفل أو حقوقه الأخرى، يجب أن تخبرك بحقلك في وضع بيان يحتوي على تعليق على المعلومات أو توضيح أسباب عدم الاتفاق مع قرار المنطقة التعليمية في السجلات التي تحتفظ بها حول الطفل. يجب الاحتفاظ بالبيان كجزء من سجلات طفلك طالما أن السجل (أو الجزء المتنازع عليه) تحتفظ به المنطقة التعليمية. إذا أفصحت المنطقة التعليمية

عن السجلات (أو الجزء المتنازع عليه) لأي طرف، يجب كذلك تفسير السبب وراء ذلك لهذا الطرف.

**الموافقة على الإفصاح عن معلومات تحديد الهوية الشخصية** ما لم تكن المعلومات واردة في سجلات التعليم والإفصاح عنها مصرح به دون الحصول على موافقة الأباء بموجب قانون الحقوق التعليمية وخصوصية الأسرة (FERPA)، يجب الحصول على موافقتك قبل الإفصاح عن معلومات تحديد الهوية الشخصية لأطراف خلاف مسؤولي الوكالات المشاركة. باستثناء الظروف المبينة أدناه، لا يلزم الحصول على موافقتك قبل الإفصاح عن معلومات تحديد الهوية الشخصية لمسؤولين في الوكالات المشاركة لأغراض استيفاء الشروط المنصوص عليها بقانون قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004).

يجب الحصول على موافقتك أو موافقة طفل مؤهل وصل لسن 18 عامًا، قبل الإفصاح عن معلومات تحديد الهوية الشخصية لمسؤولي الوكالات المشاركة التي تقدم خدمات الانتقال أو تدفع تكاليفها.

إذا كان طفلك في مدرسة خاصة أو بصدد الانتقال إليها ولا تقع تلك المدرسة في نفس المنطقة التعليمية التي تقطن بها، فيجب الحصول على موافقتك قبل الإفصاح عن أي معلومات شخصية تخص طفلك بين المسؤولين في المنطقة التعليمية حيث توجد المدرسة الخاصة والمسؤولين في المنطقة التعليمية حيث تقطن أنت.

**حماية المعلومات** يجب على المنطقة التعليمية حماية خصوصية معلومات تحديد الهوية الشخصية في مراحل تجميعها وحفظها والإفصاح عنها والتخلص منها. يجب على مسؤول واحد في كل منطقة تعليمية تحمل مسؤولية ضمان سرية أي معلومات تحديد الهوية الشخصية. يجب أن يحصل جميع الأشخاص الذين يجمعون معلومات تحديد الهوية الشخصية أو يستخدمونها على تدريب أو تعليمات حول إجراءات الولاية وسياساتها فيما يتعلق بالسرية بمقتضى قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) وقانون الحقوق التعليمية وخصوصية الأسرة (FERPA). يجب أن تحافظ كل منطقة تعليمية على قائمة بأسماء الأشخاص الذين يعملون في الوكالة ولهم إمكانية الوصول إلى هذه المعلومات ووظائفهم وتضع هذه القائمة على ذمة العموم للنظر فيها.

**التخلص من المعلومات** يجب على منطقتك التعليمية إبلاغك عند عدم الحاجة لأي معلومات تحديد الهوية الشخصية تم جمعها أو الاحتفاظ بها أو استخدامها بعد الآن في توفير الخدمات التعليمية لطفلك. ويجب التخلص من هذه المعلومات بناء على طلب منك. **التخلص** يعني التدمير المادي أو إزالة وسائل تحديد الهوية الشخصية من المعلومات بحيث لا تحمل تلك المعلومات أي تحديد للهوية. ومع ذلك، يجب على المنطقة التعليمية الاحتفاظ بسجل دائم يحتوي على اسم الطالب وعنوانه ورقم هاتفه ودرجاته الدراسية وسجل حضوره والفصول الدراسية التي حضرها ومستوى الصف الذي أكمله والعام الدراسي المكتمل.

لا يجوز لأي منطقة تعليمية تدمير سجلات التعليم الخاص للطفل قبل أن يصل عمر الطالب إلى 25 عامًا، إلا بعد الحصول على موافقة كتابية من الوالد أو الطالب البالغ، إن أمكن. يجب على المنطقة التعليمية الاحتفاظ بنسخة من آخر برنامج تعليم فردي (IEP) والساري المفعول حتى خروج الطالب من التعليم الخاص حيث يصل عمر الطالب إلى 60 عامًا. يتعين على المنطقة التعليمية إمداد الوالد أو الطالب البالغ بإخطار كتابي بسياسات تدمير المستندات عند تخرج الطالب وحصوله على شهادة التعليم الثانوي أو عند نقل الحقوق أو أيهما يحدث أولاً. يتعين على المدرسة تقديم إخطار عام بسياساتها في تدمير المستندات على الأقل مرة واحدة سنويًا.

**نقل الحقوق** بموجب لوائح قانون الحقوق التعليمية وخصوصية الأسرة (FERPA) في الفقرة 34 من مدونة القواعد الفيدرالية 99.5 (أ)، يتم نقل حقوق الوالدين فيما يتعلق بسجلات التعليم إلى الطالب في عمر 18.

ينبغي أن تعتمد القرارات التي يتخذها الآباء بشأن أطفالهم على المعرفة وفهم حقوقهم والضمانات الإجرائية. ويتطلب ذلك التواصل المفتوح والثقة بين الآباء والمنطقة التعليمية التابعين لها. إذا نشأت مشكلات ما، تعد عملية تقديم الشكاوى إحدى الطرق التي يمكن للآباء أو غيرهم الاستفادة منها لحل مشكلة ما في المنطقة التعليمية.

**يجب أن تتضمن عملية تقديم شكاوى التعليم الخاص ما يلي:**

1. بيان بانتهاك المنطقة التعليمية بأحد شروط قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004).
2. الوقائع التي يقوم البيان على أساسها؛
3. معلومات الاتصال وتوقيع الشخص المقدم للشكاوى؛ و
4. في حال الادعاء بحدوث انتهاكات تجاه طفل معين:
  - a. اسم الطفل وعنوان سكنه؛
  - b. اسم مدرسة الطفل؛
  - c. في حالة كان الطفل أو الشاب بلا مأوى، وتوفر معلومات اتصال للطفل واسم المدرسة التي يدرس بها الطفل؛
  - d. وصف طبيعة مشكلة الطفل، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة؛ و
  - e. اقتراح لحل المشكلة إلى الحد المعروف والمتاح للطرف في وقت تقديم الشكاوى

يجب أن تتضمن الشكاوى ادعاء حدوث انتهاك لم يحدث قبل أكثر من عام واحد من تاريخ استلام الشكاوى.

Commissioner of Education  
New Hampshire Department of Education  
101 Pleasant Street  
Concord, New Hampshire 03301

تُرسل الشكاوى بالبريد إلى:

يجب على الشخص الذي يقدم الشكاوى أن يرسل نسخة من الشكاوى إلى المنطقة التعليمية في نفس الوقت الذي يقدم فيه الطرف الشكاوى إلى إدارة نيو هامبشاير التعليمية. إذا أردت الحصول على مزيد من المعلومات حول إجراءات تقديم الشكاوى، عليك بالاتصال بإدارة نيو هامبشاير التعليمية، مكتب التعليم الخاص.

### إجراءات الشكاوى

1. بعد استلام الشكاوى المقدمة من أحد الآباء أو مؤسسة أو شخص من ولاية أخرى، توضع الشكاوى للمراجعة من قبل مكتب الشكاوى بقسم التعليم الخاص في إدارة نيو هامبشاير التعليمية.
2. بعد استلام المنطقة التعليمية لنسخة من الشكاوى، يجوز للمنطقة التعليمية اختيار إنشاء مقترح التوصل لتسوية. مقترح التسوية هو خطة مكتوبة تضعها المنطقة التعليمية التي تقترح إجراء المقاطعة التي تعتقد أنها ستتوصل لتسوية ادعاء واحد أو بعض الادعاءات أو كل الادعاءات في الشكاوى. ويُقدم هذا المقترح إلى الوالد في محاولة للطرفين لقبول التسوية. في حال موافقة الوالد والمنطقة التعليمية على تسوية ادعاء أو بعض الادعاءات أو كل الادعاءات، يجب مواصلة الشكاوى على أي مسائل متبقية. فور موافقة الوالد والمنطقة على اقتراح تسوية، يجب على صاحب الشكاوى إبلاغ الإدارة التعليمية بقيامهما بسحب الشكاوى.

3. إذا كانت القضايا مناسبة لإجراءات الشكوى، فمن ثم:
- a. يتم تعيين محقق مستقل لهذه الحالة لإجراء تحقيق مستقل، وقد يُجرى جزء من هذا التحقيق في المنطقة التعليمية؛
- c. يُرسل خطاب إلى كل من الوالد والمنطقة التعليمية لاطلاعهما على اسم المحقق ونسخة خطاب الشكوى وتحديد اللوائح الفيدرالية و/أو لوائح الولاية المعنية.
4. يجب منح الفرصة للشخص المقدم للشكوى لتصحيح أي أخطاء في تلخيص المسائل ويجوز له أن يقدم معلومات إضافية سواء شفهيًا أو كتابيًا.
5. يتعين على المحقق مراجعة كل المعلومات ذات الصلة، بما في ذلك السجلات التعليمية المناسبة ويجوز إجراء المراجعة مباشرةً وجهاً لوجه أو بالهاتف، معك ومع مسؤولي المنطقة التعليمية وطاقم الموظفين للفصل في الواقع. عند الانتهاء من التحقيق، يقوم المحقق بتقديم إخطار كتابي إلى إدارة نيو هامبشاير التعليمية.
6. يراجع منسق حل النزاعات التابع لإدارة نيو هامبشاير التعليمية والمسؤول عن شكاوى التعليم الخاص بمراجعة التقرير لتحديد ما إذا حدثت أي انتهاكات.
7. يراجع مفوض التعليم المعلومات ويتخذ قرارًا بشأن الإجراءات التصحيحية، بما في ذلك استحقاق التعويض المالي، إن وجد، بما يفي باحتياجات الطفل. يوقع المفوض القرار. يصدر القرار في فترة لا تزيد عن 60 يومًا بعد استلام الشكوى من قبل إدارة نيو هامبشاير التعليمية. يجوز تمديد الجدول الزمني إذا قررت الإدارة وجود ظروف استثنائية تؤخر اتخاذ القرار.
8. يجوز لأي طرف في الشكوى، في غضون 20 يومًا من استلام قرار المفوض الكتابي بموجب قانون التعليم 1121.02(ب)، تقديم طلب كتابي إلى المفوض لإعادة النظر في القرار. أي إجراء تصحيحي أمر به المفوض لمصلحة طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة يجب تنفيذه والمواصلة حتى انتهاء إعادة النظر أثناء أي استئناف، ما لم يتم عكس الإجراء عند إعادة النظر أو تأكيده.
9. عندما تقرر إدارة نيو هامبشاير التعليمية وجود إخفاق في تقديم الخدمات المناسبة، يمكن منح التعويض النقدي أو إجراء تصحيحي آخر مناسب لاحتياجات الطفل ولضمان تقديم الخدمات الملائمة لكل الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة في المستقبل.

**نماذج الاستمارات** وضعت إدارة نيو هامبشاير التعليمية نماذج استمارات للمساعدة في تقديم شكوى بعدم تحقيق العدالة من الإجراءات القانونية المتخذة وشكوى من الولاية. ويمكن الحصول على تلك النماذج بالاتصال بمدرسة الطفل على العنوان NH Department of Education, 101 Pleasant Street Concord, N.H. 03301 أو عبر الموقع الإلكتروني للإدارة: [http://www.education.nh.gov/instruction/special\\_ed/complaint.htm](http://www.education.nh.gov/instruction/special_ed/complaint.htm). أنت غير ملزم باستخدام نماذج الاستمارات هذه. يمكنك استخدام هذه الاستمارة أو أي نموذج استمارة آخر ملائم، طالما أنه يحتوي على المعلومات المطلوبة لتقديم شكوى بعدم تحقيق العدالة من الإجراءات القانونية المتخذة أو شكوى من الولاية.

## الطرق البديلة لتسوية النزاعات

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1122

يجب على الآباء والمناطق التعليمية السعي جاهدين لتسوية الخلافات بطريقة أقل تخاصم قدر الإمكان. عندما يبتدأ أي قلق أو يكون هناك خلاف مع المنطقة التعليمية، ينبغي البدء في محاولات حلها عند أدنى مستوى إداري ممكن. عندما لا تكون هذه المحاولات غير ممكنة أو ناجحة، يمكن أن تكون طرق تسوية النزاعات البديلة الرسمية مثل الوساطة أو مؤتمر محايد خيارًا فعالاً. يجوز للمناطق التعليمية وضع الإجراءات التي توفر لك، وللمدارس التي تختار عدم استخدام عملية الوساطة، فرصة الالتقاء في الوقت والمكان المناسبين لك مع شخص ليس لديه مصلحة شخصية مهنية.



إذا لم تكن هذه البدائل ملائمة أو ناجحة، يمكن تقديم شكوى بعدم تحقيق العدالة من الإجراءات القانونية المتخذة سواء من أي طرف يفضي إلى جلسة استماع واجبة.

**المؤتمر الحيادي** المؤتمر الحيادي هو خيار متاح لك وللمنطقة التعليمية على حد سواء. وهو يمثل عملية سرية تطوعية يعمل على تيسيرها شخص محترف مدرب (حيادي) يستمع إلى طرفي النزاع ويصدر توصية قبل يقبلها الطرفان أو يرفضانها. ويمكن للوالد أن يطلب من المنطقة التعليمية للطفل التقدم بطلب إلى إدارة نيو هامبشاير التعليمية. كما أن المؤتمرات الحيادية هي خدمة مجانية تقدمها إدارة نيو هامبشاير التعليمية. إذا أردت معرفة المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمكتب التشريعات وجلسات الاستماع على الرقم 271-2299 (603).

تتواجد الوساطة لتسمح لك وللمنطقة التعليمية لحل الخلافات التي تنطوي على أي مسألة بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) والذي يحدد عملية التعليم الخاصة بما في ذلك المسائل الناشئة قبل تقديم شكوى بعدم تحقيق العدالة من الإجراءات القانونية المتخذة. وبذلك تتوفر الوساطة لتسوية النزاعات بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004)، سواء قدمت شكوى بعدم تحقيق العدالة لطلب جلسة استماع واجبة.

يجب أن تضمن الإجراءات أن تكون عملية الوساطة:

- ← تطوعية من جانبك ومن جانب المنطقة التعليمية؛
- ← غير مستخدمة لإنكار الحق في جلسة استماع واجبة أو تأخيرها، أو لإنكار أي حقوق أخرى لك بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004)؛ و
- ← تنفيذها من قبل وسيط محايد ومؤهل مدرب على أساليب الوساطة الفعالة.

**المنطقة التعليمية** يجوز للمنطقة التعليمية وضع إجراءات تسوية النزاعات التي يمكن عرضها عليك وعلى مدرستك في حال عدم اختيار عملية الوساطة. يجوز للمنطقة التعليمية أن تعرض عليك فرصة مقابلة شخص ما ليس لديه أي اهتمامات شخصية أو مهنية بشأن نتيجة النزاع والذي قد يساعد في حله، في الوقت والمكان المناسبين لك:

- ← شخص يخضع لعقد مع كيان حل نزاعات بديل، أو مركز معلومات الآباء أو مركز موارد الآباء المجتمعي في نيو هامبشاير؛ و
- ← الشخص الذي يشرح المزايا ويشجع على استمرار عملية الوساطة لك.

**إدارة نيو هامبشاير التعليمية** تحتفظ إدارة نيو هامبشاير التعليمية بقائمة من الأشخاص الوسطاء المؤهلين وعلى دراية بالقوانين واللوائح المتعلقة بتقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. يجب على إدارة نيو هامبشاير التعليمية اختيار الوسطاء على أساس عشوائي أو متناوب أو حيادي.

تتحمل إدارة نيو هامبشاير التعليمية مسؤولية تكلفة عملية الوساطة، بما في ذلك تكاليف الاجتماعات. يجب تحديد موعد كل اجتماع في عملية الوساطة في الوقت المناسب وعقد الاجتماع في مكان مناسب لك وللمنطقة التعليمية.

إذا توصلت أنت والمنطقة التعليمية لتسوية نزاع من خلال عملية الوساطة، يجب على كل من الطرفين إبرام اتفاق ملزم قانوناً يحدد التسوية و:

- ← ينص على أن جميع المناقشات التي حدثت أثناء عملية الوساطة ستنزل سرية ولا يجوز استخدامها كدليل في أي جلسة استماع واجبة لاحقة أو إجراءات مدنية؛ و
- ← توقيعه من جانبك وممثل المنطقة التعليمية الذي لديه سلطة إلزام المنطقة التعليمية.

اتفاق الوساطة المكتوب والموقع يكون قابلاً للإنفاذ في أي محكمة مختصة بالولاية (محكمة لديها السلطة بمقتضى قانون الولاية للنظر في مثل هذه النوع من القضايا) أو محكمة مقاطعة بالولايات المتحدة. المناقشات التي تحدث أثناء عملية الوساطة يجب أن تكون سرية. ولا يمكن استخدامها كدليل في أي جلسة واجبة مستقبلية أو إجراء مدني لأي محكمة فيدرالية أو محكمة ولاية في ولاية لحصول على المساعدة بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004).

## حياد الوسيط الوسيط:

- ◀ لا يجوز أن يكون موظفًا بوكالة التعليم الرسمية (SEA) أو المنطقة التعليمية المنخرطة في تعليم طفلك أو رعايته؛ و
- ◀ يجب ألا يكون له مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع موضوعية الوسيط.

شخص بخلاف ذلك مؤهل كوسيط وليس موظفًا بمنطقة تعليمية أو وكالة رسمية فقط لمجرد أنه تم السداد له من قبل الوكالة أو المنطقة التعليمية للعمل كوسيط.

## إجراءات الشكوى بعدم تحقيق العدالة

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1123

**المعلومات العامة بشأن الإجراءات القانونية الواجبة** يجوز لك أو للمنطقة التعليمية تقديم شكوى جلسة استماع واجبة بشأن أي مسألة تتعلق باقتراح أو رفض بدء أو تغيير هوية الطفل أو تقييمه أو المستوى التعليمي بالنسبة له، أو تقديم التعليم العام المناسب المجاني (FAPE) لطفلك. الفترة الزمنية لإجراءات جلسة الاستماع هي 45 يومًا تقويميًا ولا تشمل فترة اتخاذ القرار الممتدة 30 يومًا. يجب على المنطقة التعليمية توفير اجتماع اتخاذ القرار إذا طلب أحد الأباء جلسة استماع واجبة.

يجب أن تتضمن شكوى الإجراءات القانونية الواجبة ادعاء بحدوث انتهاك حدث منذ ما لا يزيد عن اعمين قبل أن تعلم أنت أو المنطقة التعليمية أو كانت يفترض أن تعلمًا بشأن الإجراء المزعوم والذي يشكل أساس شكوى الإجراءات القانونية. إذا كنت تطلب عقد جلسة استماع واجبة لاسترداد تكلفة أي التحاق دراسي أحادي (للحصول على تعليم خاص)، فيجب عليك تقديم طلب في غضون 90 يومًا من المستوى الدراسي.

لا يسري الجدول الزمني أعلاه عليك إذا لم تتمكن من تقديم شكوى الإجراءات القانونية ضمن الإطار الزمني حيث أن المنطقة التعليمية:

- ◀ أخطأت على وجه التحديد بأنها قد حلت المسائل الواردة في الشكوى؛ أو
- ◀ حجبت معلومات عنك يلزم تقديمها إليك بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004).

يجب على المنطقة التعليمية إخطارك بأي خدمات قانونية مجانية أو منخفضة التكلفة وأي خدمات أخرى ذات صلة متوفرة في المنطقة إذا طلبت المعلومات، أو إذا قدمت أنت أو المنطقة التعليمية شكوى الإجراءات القانونية.

**تقديم شكوى إجراءات قانونية** لطلب جلسة استماع، يجب عليك أنت أو على المنطقة التعليمية (أو المحامي الخاص بك أو محامي المنطقة التعليمية) تقديم شكوى إجراءات قانونية إلى الطرف الآخر. ويجب أن تحتوي تلك الشكوى على كل المحتوى الوارد أدناه ويجب إبقاؤه سرًا.

كما يجب عليك أو المنطقة التعليمية، أيكما قدم الشكوى، تقديم نسخة من الشكوى إلى إدارة نيو هامبشاير التعليمية. وقد لا تُعقد جلسة استماع واجبة حتى تقديم شكوى الإجراءات القانونية.

يجب أن تتضمن شكوى الإجراءات القانونية على ما يلي:

1. اسم الطفل؛
2. عنوان سكن الطفل؛
3. اسم مدرسة الطفل؛
4. إذا كان الطفل طفلاً أو شابًا بلا مأوى، ومعلومات الاتصال بالطفل واسم مدرسة الطفل؛
5. وصف طبيعة مشكلة الطفل المتعلقة بالإجراء المقترح أو المفروض، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة؛ و
6. حل مقترح للمشكلة إلى الحد المعروف والمتاح لك أو للمنطقة التعليمية في ذلك الوقت.

**شكوى الإجراءات القانونية** للمضي قدماً في شكوى الإجراءات القانونية، يجب أن تعتبر الشكوى كافية. تعتبر شكوى الإجراءات القانونية كافية (بإستيفانها متطلبات المحتوى أعلاه) ما لم يخطر الطرف المتلقي لشكوى الإجراءات القانونية (أنت أو المنطقة التعليمية) المسؤول والطرف الآخر كتابياً في غضون 15 يوماً تقويمياً من استلام الشكوى، أن الطرف المتلقي للشكوى يعتقد أن شكوى الإجراءات القانونية لا تفي بالمتطلبات الواردة أعلاه.

في غضون 5 أيام تقويمية من استلام الإخطار، يعتبر الطرف المتلقي (أنت أو المنطقة التعليمية) شكوى الإجراءات القانونية غير كافية، ويجب على مسؤول جلسة الاستماع أن يقرر ما إذا كانت الشكوى تفي بالمتطلبات الوارد ذكرها أعلاه، ويخطر أنت والمنطقة التعليمية كتابة على الفور.

إذا طلب أي طرف من الطرفين عقد جلسة عاجلة، فيجب أيضاً توضيح الأسباب التوضيحية جراء الطلب.

**إجراء تغييرات بالشكوى** يجوز لك أو للمنطقة التعليمية إجراء تغييرات على شكوى الإجراءات القانونية فقط في الحالات التالية:

- ← موافقة الطرف الآخر على التغييرات كتابة ومنح الفرصة لتسوية مشكلة جلسة الاستماع الواجبة من خلال عقد اجتماع قرار، كما هو موضح أدناه؛ أو
- ← فيما لا يتجاوز خمسة أيام قبل بدء جلسة الاستماع الواجبة، يمنح مسؤول جلسة الاجتماع الإذن لإجراء تغييرات.

إذا كان الطرف المشتكي (أنت أو المنطقة التعليمية) يجري تغييرات على شكوى الإجراءات القانونية، تبدأ الجداول الزمنية لاجتماع اتخاذ القرار (في غضون 15 يوماً تقويمياً من استلام الشكوى) والفترة الزمنية للقرار (في غضون 30 يوماً تقويمياً من استلام الشكوى) مرة أخرى من تاريخ تقديم الشكوى المعدلة.

**رد المنطقة التعليمية على شكوى إجراءات قانونية** إذا كانت المنطقة التعليمية لم ترسل إخطاراً كتابياً مسبقاً لك بشأن الموضوع الوارد في شكوى الإجراءات القانونية الواجبة، يتعين على المنطقة التعليمية، في غضون 10 أيام تقويمية من استلام شكوى الإجراءات القانونية، إرسال رد إليك يتضمن ما يلي:

- ← تفسير يتضمن سبب اقتراح المنطقة التعليمية أو رفضها اتخاذ الإجراء المثار في شكوى الإجراءات القانونية؛
- ← وصف أي خيارات أخرى يضعها فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) بعين الاعتبار وأسباب رفض تلك الخيارات؛
- ← وصف لكل إجراء تقيمي أو سجل، أو تقرير استندت عليها المنطقة المدرسية في قرارها بتقديم الاقتراح أو برفضه؛ و
- ← وصف لأي عوامل أخرى ذات علاقة بالإجراء المقترح أو المرفوض الذي قدمته المنطقة التعليمية.

توفير المعلومات في البنود الواردة أعلاه لا يمنع المنطقة التعليمية من تأكيد أن شكوى الإجراءات القانونية غير كافية.

**استجابة الوالدين لشكوى الإجراءات القانونية** عندما تتقدم المنطقة التعليمية، والطرف الآخر، بشكوى إجراءات قانونية، يجب عليك، بصفته الطرف المستلم، في غضون 10 أيام تقويمية من استلام الشكوى، إرسال رد يتناول على وجه التحديد المسائل الواردة في الشكوى إلى المنطقة التعليمية والطرف الآخر.

**تقديم طلب منفصل لجلسة استماع واجبة** لا يوجد في قسم الضمانات الإجرائية باللوائح الفيدرالية تحت الجزء ب من قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) (الفقرة 34 من مدونة اللوائح الفيدرالية من 300.500 §§ إلى 300.536) ما يمكن تفسيره لمنعك من تقديم شكوى إجراءات قانونية منفصلة بشأن مسألة منفصلة من شكوى إجراءات قانونية مقدمة بالفعل.

**الوساطة** تتواجد الوساطة لتسمح لك والمنطقة التعليمية لحل الخلافات التي تنطوي على أي مسألة بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) بما في ذلك المسائل الناشئة قبل تقديم شكوى بعدم تحقيق العدالة من الإجراءات القانونية المتخذة. وبذلك تتوفر الوساطة لتسوية النزاعات بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004)، سواء قدمت شكوى بعدم تحقيق العدالة لطلب جلسة استماع واجبة.

### **متطلبات الوساطة**

- ◀ تطوعية من جانبك ومن جانب المنطقة التعليمية؛
- ◀ غير مستخدمة لإنكار الحق في جلسة استماع واجبة أو تأخيرها، أو لإنكار أي حقوق أخرى لك بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004)؛ و
- ◀ تنفيذها من قبل وسيط محايد ومؤهل مدرب على أساليب الوساطة الفعالة.

تحتفظ إدارة نيو هامبشاير التعليمية بقائمة من الأشخاص الوسطاء المؤهلين وعلى دراية بالقوانين واللوائح المتعلقة بتقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. يتم اختيار الوسطاء على أساس عشوائي أو متناوب أو حيادي. تتحمل إدارة نيو هامبشاير التعليمية تكاليف الوساطة.

### **حياد الوسيط الوسيط:**

- ◀ لا يجوز أن يكون موظفًا بوكالة التعليم الرسمية أو المنطقة التعليمية المنخرطة في تعليم طفلك أو رعايته؛ و
  - ◀ يجب ألا يكون له مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع موضوعية الوسيط.
- شخص بخلاف ذلك مؤهل كوسيط وليس موظفًا بمنطقة تعليمية أو وكالة رسمية فقط لمجرد أنه تم السداد له من قبل الوكالة أو المنطقة التعليمية للعمل كوسيط.

يجب تحديد موعد كل اجتماع في عملية الوساطة في الوقت المناسب وعقد الاجتماع في مكان مناسب لك وللمنطقة التعليمية.

إذا توصلت أنت والمنطقة التعليمية لتسوية نزاع من خلال عملية الوساطة، يجب على كل من الطرفين إبرام اتفاق ملزم قانونًا يحدد التسوية و:

- ◀ ينص على أن جميع المناقشات التي حدثت أثناء عملية الوساطة ستظل سرية ولا يجوز استخدامها كدليل في أي جلسة استماع واجبة لاحقة أو إجراءات مدنية؛ و
- ◀ توقيعه من جانبك وممثل المنطقة التعليمية الذي لديه سلطة إلزام المنطقة التعليمية.

اتفاق الوساطة المكتوب والموقع يكون قابلاً للإنفاذ في أي محكمة مختصة بالولاية (محكمة لديها السلطة بمقتضى قانون الولاية للنظر في مثل هذه النوع من القضايا) أو محكمة مقاطعة بالولايات المتحدة.

**المستوى التعليمي للطفل أثناء انتظار البت في شكوى الإجراءات القانونية وجلسة الاستماع** يجب أن يظل الطفل في المستوى التعليمي الحالي أثناء الفترة الزمنية للإجراءات القانونية الواجبة إلا وفقاً لأحكام "المستوى التعليمي المؤقت بسبب الاستبعاد التأديبي". إذا تضمنت شكوى الإجراءات القانونية طلباً بقبول الطالب بشكل مبدئي في مدرسة عمومية، سيتم إلحاق طفلك ببرنامج مدرسة عمومية بموافقتك إلى أن تستكمل كل الإجراءات.

إذا تضمنت شكوى الإجراءات القانونية طلباً بخدمات مبدئية لنقل طفلك من الخدمات والدعم المبكر بموجب الجزء ج من قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) أو بسبب إتمام طفلك ثلاث سنوات، لا يطلب من المنطقة التعليمية توفير الخدمات والدعم المبكر التي كان طفلك يتلقاها. إذا وجد أن طفلك مؤهلاً بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) وموافقتك على حصول طفلك على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة للمرة الأولى، ثم بعد ذلك، انتظر نتائج الإجراءات، يتعين على المنطقة التعليمية توفير هذا التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة التي ليست موضع نزاع (تلك التي توافق عليها أنت والمنطقة التعليمية).

**اجتماع اتخاذ القرار** في غضون 15 يومًا تقويميًا من استلام إخطار شكوى الإجراءات القانونية، وقبل بدء جلسة الاستماع الواجبة، يتعين على المنطقة التعليمية عقد اجتماع اتخاذ القرار معك ومع عضو أو أعضاء برنامج التعليم الفردي (IEP) ذي الصلة الذين هم على دراية بالوقائع المحددة في شكوى الإجراءات القانونية. الاجتماع:

- ◀ يجب أن يحضره ممثل عن المنطقة التعليمية والذي لديه سلطة اتخاذ القرار نيابة عنها؛ و
- ◀ قد لا يحضره محامي المنطقة التعليمية ما لك يكن بصحبتك أنت محاميًا.

الغرض من الاجتماع هو مناقشة شكاوك الخاصة بالإجراءات بالقانونية، والوقائع التي تشكل أساس الشكوى، بحيث تمتلك المنطقة التعليمية فرصة تسوية النزاع. ولا يكون اجتماع اتخاذ القرار ضروريًا إذا:

- ◀ وافقت أنت والمنطقة التعليمية كتابةً على التخلي عن الاجتماع؛ أو
- ◀ وافقت أنت والمنطقة التعليمية على التخلي على استخدام عملية الوساطة.

**فترة اتخاذ القرار** إذا لم تتوصل المنطقة التعليمية لتسوية شكوى الإجراءات القانونية بالشكل الذي يرضيك في غضون 30 يومًا من استلام شكوى جلسة الاستماع الواجبة (أثناء الفترة الزمنية لعملية اتخاذ القرار)، فقد تُعقد جلسة الاستماع الواجبة.

تبدأ الفترة الزمنية لمدة 45 يومًا تقويميًا لإصدار قرار نهائي من وقت انتهاء فترة القرار وهي 30 يومًا تقويميًا، مع بعض الاستثناءات للتعديلات التي أجريت على فترة اتخاذ القرار الممتدة 30 يومًا، وذلك كما هو موضح أدناه. باستثناء ما اتفقت عليه أنت والمنطقة التعليمية للتخلي عن عملية اتخاذ القرار أو لاستخدام الوساطة، ستؤدي عدم مشاركتك في اجتماع اتخاذ القرار إلى تأخير الجداول الزمنية لعملية اتخاذ القرار وجلسة الاستماع الواجبة حتى موافقتك على المشاركة في اجتماع.

في حال لم تتمكن المنطقة التعليمية، بعد بذل الجهود المعقولة وتوثيق تلك الجهود، من تأمين مشاركتك في اجتماع القرار، يجوز للمنطقة التعليمية، في نهاية فترة اتخاذ القرار الممتدة 30 يومًا تقويميًا، أن تطلب من مسؤول جلسة الاستماع رفض شكوى الإجراءات القانونية الخاصة بك.

ويجب أن يتضمن توثيق تلك الجهود على سجل محاولات المنطقة التعليمية للاتفاق على وقت ومكان مناسب للطرفين، مثل:

- ◀ سجلات مفصلة للمكالمات الهاتفية التي أجرتها أو حاولت القيام بها، ونتائج تلك المكالمات؛
- ◀ نُسخ من المراسلات والإشعارات التي أرسلت إليك، وكذلك أي ردود استلمتها؛ و
- ◀ سجلات مفصلة للزيارات التي أجريت لمنزلك أو مكان العمل ونتائج هذه الزيارات.

إذا لم تتمكن المنطقة التعليمية من عقد اجتماع اتخاذ القرار في غضون 15 يومًا تقويميًا من استلام إخطار شكوى الإجراءات القانونية الخاصة بك أو الإخفاق في المشاركة في اجتماع اتخاذ القرار، يجوز لك أن تطلب من مسؤول جلسة الاستماع بدء الجدول الزمني لجلسة الاستماع الواجبة الممتدة 45 يومًا تقويميًا.

**إجراء تعديلات على فترة اتخاذ القرار الممتدة 30 يومًا** إذا وافقت أنت والمنطقة التعليمية، كتابةً، على التخلي عن اجتماع اتخاذ القرار، فمن ثم يبدأ الجدول الزمني لمدة 45 يومًا تقويميًا لجلسة الاستماع الواجبة من اليوم التالي.

بعد بدء الوساطة أو اجتماع اتخاذ القرار وقبل نهاية فترة اتخاذ القرار الممتدة 30 يومًا تقويميًا، إذا وافقت أنت والمنطقة التعليمية، كتابةً، أنه لم يتسن التوصل إلى اتفاق، فمن ثم يبدأ الجدول الزمني لجلسة الاستماع الواجبة من اليوم التالي.

إذا وافقت أنت والمنطقة التعليمية على التخلي عن استخدام عملية الوساطة، في نهاية فترة اتخاذ القرار الممتدة 30 يومًا، يمكن لكل من الطرفين الموافقة، كتابةً، على الاستمرار في عملية الوساطة حتى التوصل إلى اتفاق. ومع ذلك، إذا انسحبت أنت أو المنطقة التعليمية من عملية الوساطة، فمن ثم يبدأ الجدول الزمني لمدة 45 يومًا تقويميًا لجلسة الاستماع الواجبة من اليوم التالي.

**اتفاق تسوية كتابي** في حال التوصل لقرار في اجتماع اتخاذ القرار، يجب عليك أنت والمنطقة التعليمية إبرام اتفاق ملزم قانوناً يكون:  
◀ موقع من جانبك وممثل المنطقة التعليمية الذي لديه سلطة إلزام المنطقة التعليمية؛ و  
◀ قابلاً للإنفاذ في أي محكمة مختصة بالولاية (محكمة لديها السلطة بمقتضى قانون الولاية للنظر في مثل هذه النوع من القضايا) أو محكمة مقاطعة بالولايات المتحدة أو حسب وكالة التعليم الرسمية، إذا كان لدى ولايتك آلية أو إجراءات أخرى تسمح للأطراف بالسعي لإنفاذ اتفاقات القرار.

**فترة مراجعة الاتفاق** إذا أبرمت أنت والمنطقة التعليمية اتفاقاً نتيجة لاجتماع اتخاذ قرار، يجوز لأي من الطرفين (أنت أو المنطقة التعليمية) إلغاء الاتفاق في غضون 3 أيام عمل من وقت توقيعك أنت والمنطقة التعليمية على الاتفاق.

## جلسة الاستماع الواجبة النزيهة

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1123

في نيو هامبشاير، تتحمل إدارة نيو هامبشاير التعليمية مسؤولية عقد جلسات الاستماع الواجبة والاستئناف من قرار جلسة استماع واجبة مباشرة أمام محكمة.

تحدد إدارة نيو هامبشاير التعليمية تواريخ كلاً من مؤتمر ما قبل جلسة استماع وجلسة استماع. يعقد مسؤول جلسة الاستماع مؤتمر ما قبل جلسة الاستماع بغرض توضيح المسائل المراد تناولها في تلك الجلسة. ويعد مؤتمر ما قبل جلسة الاستماع فرصة أيضاً لمناقشة عروض تسوية النزاع.

تُعقد جلسة الاستماع الواجبة في موعد لا يتجاوز 14 يوماً بعد انتهاء مؤتمر ما قبل جلسة الاستماع. باستثناء الأدلاء بسبب وجيه، يقتصر وقت جلسة الاستماع الواجبة الإدارية على يومين.

### **حقوق جلسة الاستماع** يحق لأي طرف في جلسة استماع واجبة (بما في ذلك جلسة استماع متعلقة بالإجراءات التأديبية) أن:

- ◀ يصطحبه وينصحه محامٍ و/أو أفراد مختصون أو متدربون فيما يتعلق بمشاكل الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة؛
- ◀ يقدم الأدلة ويستدعي الشهود ويستجوبهم ويواجههم؛
- ◀ يمنع تقديم أية أدلة في جلسة الاستماع لم يتم الإفصاح عنها إلى ذلك الطرف قبل عقد الجلسة بخمسة أيام عمل على الأقل؛
- ◀ يحصل على محضر جلسة الاستماع في صيغة كتابية أو في صيغة إلكترونية إذا اختارت ذلك؛ و
- ◀ يحصل على تقرير الواقعة والقرارات خطياً أو إلكترونياً، بحسب اختيارك.

### **حقوق الوالدين الإضافية في جلسة الاستماع** يجب أن يكون لديك الحق في:

- ◀ إحضار طفلك معك؛
- ◀ فتح جلسة الاستماع للجمهور؛ و
- ◀ الحصول على محضر الجلسة وتقرير الواقعة والقرارات المقدمة لك دون أي تكلفة.

**الإفصاح عن معلومات إضافية** يتعين عليك وعلى المنطقة التعليمية، قبل خمسة أيام على الأقل من جلسة الاستماع الواجبة، الإفصاح لبعضكم البعض عن كل الأدلة المستندية وقائمة الشهود والتقييمات، بما في ذلك التقييمات المستقلة التي أنجزت بحلول ذلك التاريخ والتوصيات القائمة على تلك التقييمات التي تعزم أنت أو المنطقة التعليمية استخدامها في جلسة الاستماع.

يمكن للمسؤول في الجلسة أن يمنع أي طرف يتعذر عليه التقيد بهذا الشرط من تعريف التقييمات أو التوصيات المتعلقة بذلك في إجراء الجلسة دون موافقة الطرف الآخر.

**موضوع جلسة الاستماع الواجبة** لا يجوز للطرف (أنت أو المنطقة التعليمية) الذي يطلب عقد جلسة الاستماع ألا يثير المشكلات في الجلسة والتي لم يتم تناولها في شكوى الإجراءات القانونية الواجبة، ما لم يوافق الطرف الآخر.

**مسؤول جلسة الاستماع المحايد** على الأقل، مسؤول جلسة الاستماع:

- ◀ لا يجوز أن يكون موظفًا بوكالة التعليم الرسمية أو المنطقة التعليمية المنخرطة في تعليم الطفل أو رعايته. ومع ذلك، شخص ليس موظفًا لدى وكالة لمجرد أن الوكالة تدفع له للعمل كمسؤول جلسة استماع؛
- ◀ يجب ألا يكون له مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع موضوعية مسؤول جلسة الاستماع في الجلسة؛
- ◀ يجب أن يكون على دراية وفهم لأحكام قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) واللوائح الفيدرالية ولوائح الولاية المتعلقة بهذا القانون والتفسيرات القانونية له من قبل المحاكم الفيدرالية ومحاكم الولاية؛ و
- ◀ يجب أن يكون على دراية ويمتلك القدرة على إجراء جلسات الاستماع واتخاذ قرارات الشطب المتسقة مع الممارسة القانونية القياسية والمناسبة.

**قرارات جلسة استماع** يجب أن يستند قرار مسؤول جلسة الاستماع بشأن حصول طفلك على تعليم عام ملائم ومجاني (FAPE) على أسس موضوعية. في المسائل التي تدعي حدوث انتهاك في الإجراءات، يمكن لمسؤول جلسة الاستماع أن يجد عدم حصول طفلك على التعليم العام المناسب المجاني (FAPE) فقط إذا كانت هناك أوجه قصور إجرائية:

- ◀ التأثير على حق طفلك في الحصول على تعليم عام مناسب مجاني (FAPE)؛
  - ◀ التأثير بدرجة كبيرة على فرصتك في المشاركة في عملية اتخاذ القرار بشأن تقديم تعليم عام مناسب مجاني (FAPE) لطفلك؛
- أو**
- ◀ التسبب في الحرمان من ميزة تعليمية.

إذا لم توافق أنت أو المنطقة التعليمية على قرار مسؤول جلسة الاستماع، يجوز للطرفين تقديم استئناف أمام محكمة نيو هامبشاير العليا أو المحكمة الفيدرالية في غضون 120 يومًا من وقت استلام القرار النهائي.

**شرط التفسير** لا يمكن أن يُفسر أي من الأحكام الواردة أعلاه لمنع مسؤول جلسة الاستماع من أن يطلب من المنطقة التعليمية الامتثال للشروط الواردة في قسم الضمانات الإجرائية في اللوائح الفيدرالية بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) (الفقرة 34 من مدونة اللوائح الفيدرالية 300.500 §§ إلى 300.536).

**النتائج والقرار لفريق الاستشاري وعامة الناس** يتعين على إدارة نيو هامبشاير التعليمية، بعد حذف أي معلومات تعريف شخصية، ما يلي:

- ◀ تقديم النتائج والقرارات لجلسة الاستماع الواجبة أو الاستئناف إلى الفريق الاستشاري للتعليم الخاص بالولاية؛ و
- ◀ جعل هذه النتائج والقرارات متاحة للجميع.

**الجلسات العاجلة: جلسات الاستماع الواجبة في غضون 45 يومًا دون إمكانية تمديدتها** تقوم إدارة نيو هامبشاير التعليمية بتحديد موعد الجلسة العاجلة في غضون 20 يومًا دراسيًا من وقت استلام طلب عقد مثل هذه الجلسة. يجب عقد جلسة اتخاذ القرار في غضون 7 أيام وتقديم القرار خلال 10 أيام مدرسية. ويتم تحديد موعد جلسة عاجلة عند طلب ذلك إذا:

1. كانت المدرسة تعتقد أن إبقاء الطفل ضمن برامج المدرسة الحالية من المحتمل أن يؤدي إلى إصابة الطفل أو آخرين، ولذلك ترغب المنطقة التعليمية في وضع الطفل في مستوى تعليمي بديل مؤقت لمدة 45 يومًا أو أقل، ولا يوافق الآباء على ذلك؛
2. كان يعتقد الآباء أن الطفل ظل خارج المدرسة لمدة تزيد عن 10 أيام على التوالي أو 10 أيام في عام دراسي دون أن تتخذ المدرسة الإجراءات الملائمة؛

- (a) ولا يوافق الآباء على وضع المدرسة للطفل في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة؛ أو
- (b) لا يوافق الآباء على قرار تحديد المظهر.

عند وضع طفل في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة (IAES) لمدة 45 يومًا، يظل الطفل في المستوى التعليمي حتى:

- (1) يتخذ مسؤول جلسة الاستماع قرارًا مختلفًا،
- (2) انتهاء فترة 45 يومًا، أو
- (3) موافقة الطرفين على مستوى مختلف. في حالة النزاع، تصبح البيئة التعليمية البديلة المؤقتة هي المستوى التعليمي "الحالي" للطفل لما تبقى من فترة 45 يومًا من فترة تلك البيئة التعليمية. عند انتهاء فترة البيئة التعليمية البديلة المؤقتة الممتدة 45 يومًا، يعود الطفل إلى برنامج المدرسة الذي كان به الطفل قبل بدء المستوى التعليمي المؤقت لمدة 45 يومًا، ما لم يقرر المسؤول التعليمي فترة بيئة تعليمية بديلة مؤقتة أخرى لمدة 45 يومًا إضافية.

**القرار النهائي، الاستئناف، المراجعة الحيادية** إذا كان الوالد أو المنطقة التعليمية لا يوافقان على قرار مسؤول جلسة الاجتماع، يجوز لهما تقديم استئناف أمام محكمة الولاية العليا أو المحكمة الفيدرالية في غضون 120 يومًا من وقت استلامهما للقرار النهائي من مسؤول جلسة الاجتماع.

تتسلم المحكمة، التي تتعامل مع الاستئناف، السجلات من جلسة الاستماع الواجبة وسوف تستمع إلى أدلة إضافية في حالة طلب ذلك من الوالد أو المنطقة التعليمية. تتخذ المحكمة قرارًا بشأن الاستئناف ومنح تعويض تحدده المحكمة بما تراه مناسبًا، إن وجد، استنادًا إلى الرجحان (51% أو أكثر) من الأدلة.

لا يوجد في هذا الجزء ما يقيد أو يحد من الحقوق والإجراءات وسبل الانتصاف المتاحة بموجب الدستور، قانون الأمريكيين المعاقين لعام 1990، الباب الخامس من قانون إعادة التأهيل لعام 1973، أو غيره من القوانين الفيدرالية التي تحمي حقوق الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة، باستثناء أنه قبل رفع دعوى مدنية بموجب هذه القوانين التي تلتزم الإغفاء والمتاح أيضًا بموجب القسم 615، يجب استنفاد الإجراءات بموجب الفقرة 300.507 و 300.510 (99/3) إلى القدر نفسه الذي يشترط رفع الدعوى بموجب القسم 615 من القانون.

**الجدول الزمني ومدى ملاءمة جلسات الاستماع والمراجعات** يجب على إدارة نيو هامبشاير التعليمية ضمان ألا يمر أكثر من 45 يومًا تقويميًا بعد انتهاء فترة اجتماعات اتخاذ القرار والتي امتدت 30 يومًا تقويميًا أو، كما هو موضح تحت العنوان الفرعي إجراء تعديلات على فترة اتخاذ القرار الممتدة 30 يومًا، لا يتجاوز 45 يومًا تقويميًا بعد انتهاء الفترة الزمنية المعدلة:

- يتم التوصل إلى قرار نهائي في جلسة الاستماع؛ و
- إرسال نسخة من القرار بالبريد إلى كل من الطرفين.

يجوز لمسؤول جلسة الاستماع منح تمديدات زمنية معينة تزيد عن فترة 45 يومًا تقويميًا الموضحة أعلاه بناء على طلب أي من الطرفين.

يجب إجراء كل جلسة استماع في الزمان والمكان اللذين يوفران الراحة المعقولة لك ولطفلك.

**الدعوى المدنية، بما في ذلك الفترة الزمنية التي ترفع فيها** يحق لأي طرف (أنت أو المنطقة التعليمية) لا يوافق على النتائج والقرار في جلسة الاستماع الواجبة (بما في ذلك جلسة استماع تتعلق بالإجراءات التأديبية) رفع دعوى مدنية فيما يتعلق بهذه المسألة التي كانت موضوع جلسة الاستماع الواجبة. يجب تقديم استئناف على القرار النهائي لمسؤول جلسة الاستماع أمام محكمة الولاية العليا أو المحكمة الفيدرالية في غضون 90 يومًا من استلام القرار النهائي لمسؤول جلسة الاجتماع. يجب إرسال جميع مثل هذه القرارات من قبل إدارة نيو هامبشاير التعليمية إلى البريد المسجل لكل من الطرفين، مع طلب إقرار بالاستلام.

**تسديد أتعاب المحامين والشهود الخبراء** اعتبارًا من 1 يناير 2009؛ وفقًا للنظام الأساسي المشروح المنقح لنيو هامبشاير 186-ج: 16 (ب) (V) دعوى عملاً بالفقرة 20 من قانون الولايات المتحدة القسم 1415(i)(3) يجب تقديم التماس تسديد أتعاب المحامين أو تسديد رسوم الشهود الخبراء في غضون 120 يومًا من استلام القرار النهائي وفقًا للنظام الأساسي المشروح المنقح 186-ج: 16-ب، IV. يجب إرسال كل تلك القرارات عبر البريد المسجل مع طلب إقرار بالاستلام.

1. يجوز للمحكمة أن تسدد تعويضًا لوالد طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة بالنسبة لرسوم الشاهد الخبير المتكبد كجزء من شكوى الإجراءات القانونية والتي كان فيها الوالد هو الطرف الفائز عندما تقرر المحكمة أن المدرسة لم تتصرف بحسن نية في وضع برنامج تعليم فردي للطفل أو تنفيذه، بما في ذلك المستوى التعليمي المناسب.



2. يجوز للمحكمة أن ترفض تسديد رسوم الشاهد الخبير أو تقللها إذا قرر مسؤول جلسة الاستماع ما يلي:
- (a) الشاهد الخبير لم يكن عنصرًا ضروريًا في شكوى الوالد؛
- (b) تجاوز رسوم الشاهد الخبير حدود المبلغ المعقول، نظرًا لنوع موقع الخدمة المقدمة ومهارة الشاهد الخبير وسمعته وخبرته؛
- (c) عدم قيام الوالد أو محامي الوالد بتقديم إخطار للمنطقة التعليمية بنية مشاركة الشاهد الخبير في جلسة الاستماع الواجبة.

## أتعاب المحامي وأمور ما بعد جلسة الاستماع

قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1123.22، والفقرة 34 من مدونة اللوائح الفيدرالية 300.517 والنظام الأساسي المشروح المنقح 186 ج: 16-ب، V

قد يحق للوالد والذي يكون هو الطرف الفائز (حاصل على حكم ملائم، أو في بعض الحالات، حكم مناسب تمامًا له) سواء في جلسة الاستماع الواجبة أو في استئناف أمام المحكمة للطعن على قرار مسؤول جلسة الاستماع، الحصول على تعويض لأتعاب المحامي المعقولة. وفقًا للنظام الأساسي المشروح المنقح 186 ج: 16-ب، (V) يجب على الوالد تقديم طلب الحصول على تعويض لأتعاب المحامي أمام محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية في غضون 120 يومًا من استلام قرار مسؤول جلسة الاستماع.

مبلغ أتعاب المحامي الذي يمكن منحه على أساس معدل الأجر السائدة في المجتمع الذي رُفعت به الدعوى أو جلسة الاستماع بالنسبة لمثل هذا النوع من الخدمات المقدمة. لا يمكن استعمال أي علاوة أو زيادة في احتساب الأجر المنصوص عنها.

لن يتم منح تعويض عن أتعاب محامين الآباء لحضورهم اجتماع برنامج التعليم الفردي (IEP) ما لم يُعقد الاجتماع بأمر من مسؤول جلسة الاستماع أو بأمر من المحكمة. لن تُسدد أتعاب المحامين لحضورهم جلسة القرار أو الوساطة.

لا يحق للوالد الحصول على تعويض لأتعاب المحامين والنفقات ذات الصلة التي تم اكتسابها بعد تقديم منطقة تعليمية لعرض كتابي لتسوية المسألة.

تكون أتعاب محامين الوالد مؤهلة للنظر فيها للتعويض عنها في الحالات التالية:

- ◀ يُقدم العرض الكتابي من قبل المنطقة التعليمية قبل ما يزيد عن 10 أيام تقويمية من بدء جلسة الاستماع؛
- ◀ لا يقبل العرض الكتابي من قبل الوالد في غضون 10 أيام تقويمية؛ و
- ◀ لا يزيد الإغفاء الممنوح للوالد في النهاية عن العرض السابق لتسوية المسألة.

يجوز للمحكمة أن تأمر بسداد أتعاب المحامين إذا وجدت أن الوالد نجح في جلسة الاستماع أو في الاستئناف القضائي ولديه سبب وجيه في عدم قبول عرض المنطقة التعليمية لتسوية الأمر.

يجوز للمحكمة أن تقلل من مبلغ أتعاب محامين الوالد على أن تُسترد في وُجد أن:

- ◀ قمت أنت أو المحامي الخاص بك، أثناء جلسة الاستماع أو الاستئناف القضائي بتأخير القرار النهائي للنزاع بشكل غير معقول؛
- ◀ يكون مبلغ أتعاب المحامين أكبر من الأجر بالساعة للمحامين في المجتمع الذين يقدمون نفس الخدمات ولديهم نفس المهارات والسمعة والخبرة؛
- ◀ الوقت المنقضي والخدمات القانونية كانت زائدة مع الوضع في الاعتبار نوع جلسة الاستماع أو الاستئناف القضائي، والأمر التي يتم تناولها؛ أو
- ◀ عدم تقديم محامي الوالد المعلومات المناسبة إلى سلطة التعليم المحلية في إخطار طلب الإجراءات القانونية الواجبة.

مع ذلك، يجوز للمحكمة عدم تقليل الأتعاب إذا رأت أن الولاية أو المنطقة التعليمية أخرت بشكل غير معقول القرار النهائي للدعوى أو الإجراء أو كان هناك انتهاك بموجب أحكام الضمانات الإجرائية الواردة في قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة ( IDEA ) (2004).

يجوز منح أتعاب المحاماة المعقولة إلى وكالة التعليم الرسمية أو المنطقة التعليمية الفائزة:

- ◀ ضد محامي الوالد إذا كانت شكوى الإجراءات القانونية المقدمة أو السبب اللاحق لإقامة الدعوى عبثاً أو غير معقول أو لا أساس له؛ أو
- ◀ ضد محامي أحد الآباء الذي استمر في التقاضي بعد اتضح أنه عبث أو غير معقول أو لا أساس له؛ أو
- ◀ ضد محامي الوالد، أو الوالد، إذا كانت شكوى الإجراءات القانونية أو السبب اللاحق لإقامة الدعوى غير لائق مثل المضايقة أو التسبب في تأخير غير ضروري أو زيادة تكاليف التقاضي دون مبرر.

## الإجراءات المتبعة عند تطبيق عقوبات على الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1124

**حالات الاستبعاد التي تشكل تغييراً في المستوى التعليمي** استبعاد طالب على أساس مسائل الانضباط، إذا

- كانت حالات الاستبعاد لما يزيد عن 10 أيام مدرسية متتالية أو
- هناك تسلسل من حالات الاستبعاد التي تشكل نمطاً نظراً لأن مجموع حالات الاستبعاد يزيد عن 10 أيام، لأن سلوك الطفل يشبه إلى حد كبير سلوك طفل في حالات سابقة أدت إلى سلسلة من حالات الاستبعاد، وبسبب عوامل إضافية مثل طول كل حالة استبعاد وإجمالي مقدر الوقت والطفل المستبعد ومدى قرب الفترة الزمنية بين حالة الاستبعاد والتي تليها.

عند حدوث ذلك، يجب عليك استلام نسخة من إخطار الضمانات الإجرائية. ويجب عقد اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP)، في غضون عشرة أيام من القرار، لاستبعاد طفلك بما هو بمثابة تغيير في المستوى التعليمي، ويجب على فريق برنامج التعليم الفردي تحديد ما إذا كان السلوك "مظهراً سلوكياً" على إعاقة طفلك. تحديد وجود مظهر سلوكي هو قرار فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) أن سلوك طفلك مرتبط بإعاقة أو لا. وللقيام بذلك، يجب على فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) التفكير في احتمالين:

1. ما إذا كان سلوك الطفل "بسبب إعاقة" أو إذا كانت له علاقة مباشرة بالإعاقة؛ أو
2. إذا كان سلوك الطفل المشار إليه "ناتجاً عن فشل المنطقة التعليمية في تطبيق برنامج التعليم الفردي (IEP)".

إذا قرر فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) أن السلوك كان مظهراً سلوكياً بسبب إعاقة طفلك، فمن ثم يتعين على الفريق اتباع أحد الإجراءات التالية:

- ◀ إما إجراء تقييم سلوك وظيفي (FBA) إلا إذا كانت المنطقة التعليمية قد سبق وأجرته بالفعل، ووضعت برنامج تدخل سلوكي؛ أو
- ◀ مراجعة برنامج التدخل السلوكي الذي وُضع بالفعل وتعديله حسب الضرورة للتعامل مع السلوك.
- ◀ إعادة الطفل إلى المستوى التعليمي الذي استبعد منه، ما لم يوافق الوالد وسلطة التعليم المحلية على تغيير المستوى التعليمي كجزء من تعديل برنامج التدخل السلوكي، وما لم يكن الاستبعاد بسبب "ظروف خاصة".

**تحديد المظهر السلوكي** عندما يُوقف طفلك مؤقتاً بما يمثل تغييراً في المستوى التعليمي، حالما يتم اتخاذ القرار بإجراء هذه الدعوى، يجب إبلاغك ومنحك إخطار الضمانات الإجرائية. وعلى الفور، ولكن في فترة لا تتجاوز 10 أيام دراسة بعد اتخاذ القرار، يتعين على فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) وغيرهم من المختصين المؤهلين، مثل الطبيب النفسي بالمدرسة، عقد اجتماع لتحديد المظهر السلوكي. في حالة عدم إجراء اجتماع بالفعل، يتم إجراء تقييم سلوك وظيفي (FBA) أيضاً ووضع برنامج تأثير سلوكي. يمكن أن يحدث ذلك في نفس الاجتماع حيث يتم تحديد المظهر السلوكي.

يُعد اجتماع تحديد المظهر السلوكي باستثناء عندما ينطوي السلوك على "الظروف الخاصة" التالية. الطفل:

- ◀ يحمل سلاحًا أو يمتلك سلاحًا، في المدرسة أو في منشآت المدرسة أو في حفلة مدرسية؛
- ◀ إذا كان يمتلك أو يستعمل، على علم، المخدرات المحظورة أو يبيع أو يحت على بيع مادة محظورة أثناء تواجده بالمدرسة أو في حفلة مدرسية؛ أو
- ◀ ألحق إصابات بدنية خطيرة لشخص آخر أثناء التواجد في المدرسة، أو في منشآت المدرسة أو في حفلة مدرسية."

**الاستبعاد إلى بيئة تعليم بديلة مؤقتة (IAES)** بموجب "الظروف الخاصة" (تذكر أن قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة

(IDEA 2004)) يتيح منهجية "كل حالة على حدة" لقضايا الانضباط، يجوز لموظف المدرسة استبعاد طالب إلى بيئة تعليم بديلة مؤقتة

لفترة لا تزيد عن 45 يومًا "دون اعتبار ما إذا كان سلوك الطفل كان مظهرًا سلوكيًا بسبب إعاقة الطفل، إذا كان الطفل:

- ◀ يحمل سلاحًا أو يمتلك سلاحًا، في المدرسة أو في حفلة مدرسية؛
- ◀ إذا كان يمتلك أو يستعمل، على علم، المخدرات المحظورة أو يبيع مادة محظورة أو يستخدمها أثناء تواجده بالمدرسة أو في حفلة مدرسية؛ أو
- ◀ "ألحق إصابات بدنية خطيرة لشخص آخر أثناء التواجد في المدرسة، أو في منشآت المدرسة أو في حفلة مدرسية."

بالإضافة إلى ذلك، يجوز لمسؤول جلسة الاستماع وضع الطالب في بيئة تعليم بديلة مؤقتة، بسبب تشكيل الطالب خطرًا على نفسه أو الآخرين في المستوى التعليمي الحالي، لفترة قد تصل إلى 45 يومًا دراسيًا بإجراء جلسة استماع واجبة عاجلة.

يحدد فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) بيئة التعليم البديلة المؤقتة (IAES)، بغض النظر عن من يقرر استبعاد الطفل. يجب تمكين بيئة التعليم البديلة المؤقتة (IAES) للطفل لمواصلة التقدم في المناهج العامة وصوب تحقيق الأهداف في برنامج التعليم الفردي (IEP)، على الرغم من الوجود في إعداد آخر. كما يتم أيضًا توفير الخدمات المصممة خصيصًا لمنع تكرار السلوك.

أثناء المستوى التعليمي للطفل في بيئة التعليم البديلة المؤقتة، يتعين على فريق برنامج التعليم الفردي إجراء تقييم سلوك وظيفي (في حالة عدم القيام به بالفعل) ووضع برنامج تأثير سلوكي إيجابي. وسيلزم أيضًا إجراء اجتماع تحديد المظهر السلوكي. يتيح الوقت الموجود خلاله الطالب في بيئة تعليم بديلة مؤقتة لفريق برنامج التعليم الفردي ما يلي:

- ◀ استبعاد الطالب من المستوى التعليمي الحالي؛
- ◀ النظر في مدى ملائمة برنامج التعليم الفردي العالي واقتراح تعديلات، إذا كان ذلك مناسبًا؛ و
- ◀ النظر في مدى ملاءمة المستوى التعليمي حيث وقع الحادث واقتراح التعديلات، إذا كان ذلك مناسبًا.

**التعريفات:** يعني مصطلح المواد المحظورة أي مخدرات أو مواد أخرى معرفة تحت الجداول 1 و 2 و 3 و 4 أو 5 في القسم 202 (ج) من قانون المواد المحظورة (21 من قانون الولايات المتحدة 812 ج).

يعني مصطلح المخدرات غير القانونية كل المواد المحظورة باستثناء مادة يتم امتلاكها شرعياً أو استخدامها تحت أي سلطة أخرى بموجب هذا القانون أو أي قانون فيدرالي آخر.

يعني مصطلح سلاح كل "سلاح خطير" كما جاء تعريف ذلك في الفقرة (2) من المادة الفرعية (ج) للقسم 30 \ 94 من الباب 18 في قانون الولايات المتحدة.

يرد معنى إصابة بدنية خطيرة تعني أن هذا المصطلح بموجب الفقرة (3) من القسم الفرعي (ح) من القسم 1365 في الباب 18 من قانون الولايات المتحدة.

**الحق في الاستئناف** يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية بالاستئناف على أي قرار بشأن تحديد المظهر السلوكي أو المستوى التعليمي في بيئة تعليم بديلة مؤقتة بطلب عقد جلسة استماع واجبة. يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية بطلب "جلسة استماع عاجلة" لحل هذه المشكلات بسرعة قدر الإمكان.

**جلسات الاستماع الواجبة العاجلة بشأن المسائل المتعلقة بالانضباط** عندما يتعلق الأمر بمسائل الانضباط فإن جلسات استماع واجبة عاجلة (سريعة):

- ◀ يجب عقدها من قبل مسؤول جلسات استماع الذي يستوفي المعايير التي وضعتها الإدارة التعليمية لمسؤولي جلسات الاستماع؛
- ◀ يجب عقدها في غضون 20 يومًا دراسيًا والتوصل لقرار خلال 10 أيام دراسية؛
- ◀ إمكانية الاستئناف على القرار مثل أي قرار لجلسة استماع واجبة أخرى، كما هو موضح من قبل إدارة نيو هامبشاير التعليمية. أثناء عملية الاستئناف، يظل الطفل الموضوع في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة في تلك البيئة، حتى يصدر مسؤول جلسة الاستماع حكمًا أو حتى انتهاء فترة 45 يومًا دراسيًا. يمكن أن يعتبر هذا المستوى التعليمي هو المستوى التعليمي "الحالي" للطفل أثناء هذه الفترة الزمنية.

إذا كانت منطقة تعليمية ما تزال تشعر أن الطفل يمثل تهديدًا لسلامة الآخرين، يجوز لها أن تطلب بقاء الطفل في مستوى تعليمي "مؤقت" أو وضعه في بيئة تعليمية أخرى وفقًا لما اقترحه فريق برنامج التعليم الفردي. يعود الطفل إلى المستوى التعليمي الأصلي أثناء جلسة الاستماع ما لم تعتقد المنطقة التعليمية أن عودة الطفل تشكل تهديدًا على سلامة أو الطفل أو الآخرين. في هذه الحالة، يجوز للمنطقة التعليمية طلب جلسة استماع عاجلة. يجوز تكرار تلك العملية حسب الاقتضاء. بالنسبة للخلافات بشأن نقل طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة إلى بيئة تعليمية بديلة مؤقتة أو مستوى تعليمي آخر اختاره مسؤول جلسة الاستماع، يتعين على مسؤول جلسة الاستماع اتباع نفس المتطلبات التي يستخدمها في تحديد مستوى تعليمي في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة.

إذا كانت منطقة تعليمية تطبق معايير الانضباط على طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة، مستخدمة في ذلك إجراء يُطبق على كل الأطفال، فمن ثم يتعين على المنطقة التعليمية إرسال السجلات التأديبية والتعليم الخاص إلى الشخص أو الأشخاص الذين يتخذون القرار النهائي بشأن الإجراء التأديبي.

**الطلاب الذين لم تحدد حالتهم بعد كمؤهلين للحصول على التعليم الخاص** بالنسبة للطلاب الذين لم يحددوا بعد، غير أنهم يشاركون في الإجراءات التأديبية، تُطبق الحماية الموضحة في هذا القسم فقط إذا كانت المنطقة التعليمية على علم أن الطفل هو من ذوي الاحتياجات الخاصة بسبب ما يلي:

- ◀ إذا أعرب الأب عن قلقه، كتابة، إلى موظف المدرسة أن طفله يحتاج إلى تعليم خاص والخدمات ذات الصلة؛
- ◀ طلب والد الطفل إجراء تقييم لطفله؛
- ◀ تعبير أحد المعلمين (أو موظف بالمنطقة التعليمية) عن مخاوفه بشأن نمط سلوكي أو أداء الطفل تجاه مدير التعليم الخاص أو موظف الإشراف وفقًا لنظام الإحالة أو العثور على طفل الخاص بالمنطقة التعليمية.

**التقييم أثناء العملية التأديبية** إذا طلبت إجراء تقييم لطفلك أثناء العملية التأديبية، يجب إجراء التقييم بسرعة قدر الإمكان (بشكل عاجل)، وسيظل طفلك في المستوى التعليمي المحدد له من قبل السلطات التعليمية لفترة الإيقاف المؤقت الأصلية، والتي يمكن أن تتضمن الإيقاف المؤقت أو الطرد دون خدمات تعليمية. إذا وُجد أن طفلك من ذوي الاحتياجات الخاصة، يتعين على المنطقة التعليمية توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، بما في ذلك أثناء فترة الاستئناف و/أو المستوى التعليمي في بيئة التعليم البديلة المؤقتة.

**الإحالة واتخاذ الإجراءات بإنفاذ القانون والسلطات القضائية** لا يحظر قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة ( IDEA 2004) أي وكالة من الإبلاغ عن جريمة ارتكبها طفل من ذوي الاحتياجات الخاصة إلى السلطات المختصة أو يمنع إنفاذ قانون الولاية والسلطات القضائية من ممارسة مسؤولياتها لتطبيق قانون الولاية والقانون الفيدرالي.

يفرض قانون الولاية حدودًا زمنية معينة، تسمى "التقادم"، على الإجراءات المتعلقة بجلسات الاستماع الواجبة والاستئناف أمام المحاكم الفيدرالية ومحاكم الولاية والحصول على تعويض عن أتعام المحامين وسداد الرسوم التي تكبدها مقابل أي مستوى تعليمي أحادي. إذا فشل الوالد أو المنطقة التعليمية في الالتزام بالحدود الزمنية، فقد يفقدون حقهما في عقد جلسة استماع واجبة أو استئناف على قرار مسؤول جلسة الاستماع أمام محكمة.

- فيما يلي قائمة مختصرة بالحدود الزمنية المهمة:
- ◀ يجب على الوالد طلب عقد جلسة استماع واجبة في غضون عامين من تاريخ اكتشاف الانتهاك المزعم أو كان ينبغي أن يُكتشف بطريقة معقولة؛
  - ◀ يجب على الوالد طلب عقد جلسة استماع واجبة في غضون 90 يومًا من المستوى التعليمي الأحادي لاسترداد النفقات بهذا المستوى التعليمي؛
  - ◀ يجب على الوالد رفع أي دعوى لاسترداد أتعام المحامين وتكاليف المحكمة المعقولة أمام محكمة الولاية العليا أو المحكمة الفيدرالية في غضون 120 يومًا من استلام القرار النهائي لمسؤول جلسة الاستماع. يجب إرسال جميع مثل هذه القرارات من قبل الإدارة التعليمية إلى البريد المسجل لكل من الطرفين، مع طلب إقرار بالاستلام.

## متطلبات المستوى التعليمي الأحادي من جانب آباء الأطفال في المدارس الخاصة على نفقة الدولة

### قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة ~ قانون التعليم 1112

إذا وفرت المنطقة التعليمية التعليم العام المناسب لطفلك واخترت وضع طفلك في مدرسة خاصة، فمن ثم فالمنطقة التعليمية غير مطالبة بدفع تكلفة التعليم، بما في ذلك التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. ومع ذلك، يجب أن تدرج المنطقة التعليمية، حيث تقع المدرسة الخاصة، طفلك ضمن مجموعة الطلاب الذين يتم التعامل مع احتياجاتهم بموجب أحكام قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) فيما يتعلق الأطفال الذين وضعهم آباءهم في مدرسة خاصة. ولا يحق لهؤلاء الأطفال الحصول على تعليم خاص بصورة فردية على نفقة المنطقة التعليمية. بموجب أحكام قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004)، تقع مسؤولية تحديد الخدمات العادلة الآن على المنطقة التعليمية، حيث تقع المدرسة الخاصة، وليس المنطقة التعليمية التي تقطن بها أنت وطفلك.

يقتضي القانون الفيدرالي حاليًا العديد من الإجراءات بشأن هذه المنطقة التعليمية العامة. يشترط قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) من منطقة تعليمية، والتي يوجد بها أي مدارس خاصة ضمن حدودها الجغرافية التشاور مع مسؤولي تلك المدارس الخاصة وممثلي آباء الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة الذين يحضرون إلى المدارس الخاصة. استنادًا إلى هذه المشاورات المفيدة، يجب على المنطقة التعليمية التي تقع بها المدارس الخاصة إعداد خطة لكيفية إنفاق أموال قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004) المخصصة لهذه المجموعة من الأطفال، مما يعني أن طالب واحد أو عدة طلاب أو كل الطلاب الذين يضعهم آباءهم يجوز لهم الحصول على بعض خدمات التعليم الخاص العادلة أثناء الحضور إلى المدرسة الخاصة. يجب توضيح الخدمات العادلة المقدمة لطفل من ذوي الاحتياجات الخاصة وضعه والده في مدرسة خاصة، والذي اختارته المنطقة للحصول على تلك الخدمات، في خطة الخدمات (SP).

يظل الطالب محتفظًا بأهلية التعليم العام المناسب المجاني في البيئة الأقل تقييدًا المتسقة مع اشتراطات قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة (IDEA 2004)، ويمكنه الدخول إلى النظام العام في المنطقة التعليمية للطفل في مكان السكن في أي وقت ويحق له حينئذ الحصول على الخدمات كاملة مع برنامج التعليم الفردي عبر المنطقة التعليمية في المكان الذي يقطن به.

**المستويات التعليمية عندما يمثل التعليم العام المناسب المجاني مشكلة** إذا كنت لا تعتقد أن المنطقة التعليمية التي تعيش بها أنت وطفلك توفر التعليم العام المناسب المجاني لطفلك، يجوز لك التقدم بطلب عقد جلسة استماع واجبة نزيهة لمحاولة الحصول على دفع المنطقة التعليمية (أو المنطقة التعليمية بمكان السكن) للبرنامج. ويتوفر هذا الخيار فقط للأباء الذين لديهم طفل حصل سابقاً على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة من خلال مدرسة عامة حيث يقطنون (حتى إذا كان المستوى التعليمي عبارة عن برنامج خاص مختار من قبل الفريق). إذا وجد مسؤول جلسة الاستماع أو المحكمة أن المنطقة التعليمية التي يقطن بها الطفل لم تقدم التعليم العام المناسب المجاني للطفل في الوقت المناسب قبل تسجيل الطفل في البرنامج الخاص، يجوز لمسؤول جلسة الاستماع أو للمحكمة أن تطلب من المنطقة التعليمية التي يسكن بها تعويضك عن كل أو جزء من تكاليف هذا التسجيل.

يمكن أن يجد مسؤول جلسة الاستماع أو المحكمة أن المستوى التعليمي الأبوي مناسباً حتى ولو لم يكن يستوفي معايير الولاية التي تُطبق على التعليم الذي تقدمه وكالة التعليم الرسمية أو الولاية.

**تقييد التعويض عن التكاليف** يجوز تقليل تكلفة التعويض عن التكاليف لهذا المستوى التعليمي الأبوي "الأحادي" أو رفضه إذا:

- ◀ في آخر اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي في المنطقة التعليمية لمكان السكن الذي حضرته قبل استبعاد طفلك من المستوى التعليمي بالمدرسة العامة، لم تبلغ فريق برنامج التعليم الفردي أنك ترفض المستوى التعليمي المقترح من الوكالة العامة لتوفير التعليم العام المناسب المجاني لطفلك، بما في ذلك توضيح مخاوفك وعزمك على تسجيل طفلك في مدرسة خاصة على نفقة الدولة، أو على الأقل قبل 10 أيام عمل (بما في ذلك أي أيام العطلات توافق يوم عمل) من استبعاد طفلك من المستوى التعليمي بالمدرسة العامة، لم تقدم إخطاراً كتابياً بعزمك استبعاد طفلك؛
- ◀ قبل استبعادك لطفلك من المستوى التعليمي بالمدرسة العامة، قدمت المنطقة التعليمية إخطاراً كتابياً مسبقاً لك بعزمها تقييم طفلك، لكنك لم تجهز طفلك للتقييم؛ أو
- ◀ بموجب ما خلصت إليه المحكمة أن إجراءاتك كانت غير مقبولة.

ومع ذلك، لا يجوز تخفيض تعويض التكاليف أو رفضه بسبب عدم تقديم مثل هذا الإخطار في حال:

- ◀ منعتك المدرسة من تقديم الإخطار؛
- ◀ لم تتسلم إخطاراً بمتطلبات الإخطار هذه؛ أو
- ◀ الامتثال لمتطلبات الإشعار من المحتمل أن يسفر عن أذى جسدي للطفل، وربما، وفقاً لتقدير المحكمة أو مسؤول جلسة الاستماع، عدم تخفيضها أو رفضها لعدم تقديمك للإخطار المطلوب
- ◀ كنت أمياً ولا يمكنك الكتابة باللغة الإنجليزية؛ و/أو
- ◀ الامتثال لمتطلبات الإشعار سيؤدي إلى إيذاء الطفل عاطفياً بدرجة كبيرة.

في حالة المستوى التعليمي الأحادي، عندما لا تُمنح المنطقة التعليمية فرصة مناسبة لتقييم طفلك ووضع برنامج تعليم فردي، لا يجوز لك طلب تعويض عن التكاليف حتى تحصل المنطقة التعليمية على فرصة تقييم الطفل ووضع برنامج تعليم فردي.

## الموارد / المساعدة منخفضة التكلفة أو المجانية

تتوفر خدمات مجانية ومنخفضة التكلفة لمساعدتك في فهم حقوقهم والحصول عليها بموجب التعليم الخاص و عملية التعليم الخاص. فيما يلي أدناه قائمة ببعض الوكالات التي يمكنها تقديم مثل تلك المساعدات.

**مدير التعليم الخاص بالمنطقة التعليمية**  
(يجب على المناطق التعليمية الاحتفاظ بقائمة من الموارد القانونية المجانية أو منخفضة التكلفة، والتي يمكن أن تتضمن الموارد المحلية)

Bureau of Special Education  
New Hampshire Department of Education  
101 Pleasant Street  
Concord, New Hampshire 03301-3860  
الهاتف: (603) 271-3741  
الفاكس: (603) 271-1099  
البريد الإلكتروني: [Barbara.Raymond@doe.nh.gov](mailto:Barbara.Raymond@doe.nh.gov)

Disabilities Right Center, Inc.  
P.O. Box 3660  
Concord, New Hampshire 03301  
الهاتف: (603) 228-0432 أو 1-800-834-1721  
الفاكس: (603) 225-2077  
البريد الإلكتروني: [advocacy@drcnh.org](mailto:advocacy@drcnh.org)

New Hampshire Bar Association/Pro Bono  
112 Pleasant Street  
Concord, New Hampshire 03301  
الهاتف: (603) 224-6942 أو 1-800-852-3799  
(المتحصل يكون من خلال مركز حقوق ذوي الاحتياجات الخاصة)

Parent Information Center (PIC)  
54 Old Suncook Road  
Concord, New Hampshire 03301  
1-800-947-7005 أو (603) 224-7005  
الفاكس: (603) 224-4365

الموقع الإلكتروني (مرتبط بالبريد الإلكتروني لطاقت العمل): [www.parentinformationcenter.org](http://www.parentinformationcenter.org)  
يوفر مركز معلومات الآباء (Parent Information Center) كتيباً يسمى " Steps in the Special Education Process" (خطوات في عملية التعليم الخاص) والذي يوفر تفاصيل حول عملية التعليم الخاص والقوانين ذات الصلة.

ملاحظة: يمكن الحصول على معلومات إضافية بالاتصال بالمنطقة التعليمية المحلية، إدارة نيو هامبشاير التعليمية على الرقم (603) 271-3741 أو عبر الموقع الإلكتروني التابع لها:  
[http://www.education.nh.gov/instruction/special\\_ed/index.htm](http://www.education.nh.gov/instruction/special_ed/index.htm)

## تعريف مصطلح الأيام ونوع "الأيام"

### أنواع الأيام المستخدمة في قواعد نيو هامبشاير لتعليم الأطفال من ذوي الاحتياجات الخاصة

يُعرّف مصطلح "يوم" في القسم 300.9 من قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة كما يلي:

- (a) **اليوم** يعني يوماً تقويمياً ما لم يشار بخلاف ذلك كيوم عمل أو يوم دراسي؛
- (b) **يوم عمل** يعني من يوم الاثنين وحتى يوم الجمعة، باستثناء أيام عطلات الولاية أو العطلات الفيدرالية (ما لم تكن أيام العطلات مدرجة خصيصاً تعيين يوم العمل، كما هو وارد في القسم 300.403 (د) (1) (ii)؛ و
- (c) (1) **يوم دراسي** يعني أي يوم، بما في ذلك اليوم الجزئي الذي يحضر فيه الأطفال إلى المدرسة لأغراض تعليمية

الأيام التقويمية	
الأيام	
60	اكتمال التقييم - قانون التعليم 1107.01 (ج)-(د)
30	يُعدّ الاجتماع لوضع برنامج تعليم فردي مبدئي في غضون 30 يوماً من تحديد معايير الأهلية - الفقرة 34 من مدونة اللوائح الفيدرالية 300.323 (ج) (1)-(2)
10	إخطار كتابي باجتماع فريق برنامج التعليم الفردي مرسل من سلطة التعليم المحلية إلى الآباء - قانون التعليم 1103.02 (أ)
5	إخطار كتابي بالاجتماع مرسل من سلطة التعليم المحلية إلى الآباء اجتماع تحديد المظهر السلوكي - قانون التعليم 1103.02 (أ)
10	قبل اليوم 46 - تقدم سلطة التعليم المحلية إلى مدير التعليم الخاص الوثائق اللازمة لدعم الاستمرار في المنزل - التعليمات - قانون التعليم 1111.05 (ج)
45	مدة التعديل على المستوى التعليمي للبيئة التعليمية البديلة المؤقتة من قبل سلطة التعليم المحلية بالنسبة للمخدرات والأسلحة - قانون التعليم 1124.01
45	مدة التعديل على المستوى التعليمي للبيئة التعليمية البديلة المؤقتة من قبل مسؤول جلسة الاستماع بالنسبة لأسباب السلامة - قانون التعليم 1124.01
45	القرار المرسل بالبريد إلى الأطراف المعنية في غضون 45 يوماً في جلسة الاستماع العاجلة - قانون التعليم 1123.25
30	تحديد سلطة التعليم المحلية للحاجة إلى وجود بديل في غضون 30 يوماً من الإحالة - قانون التعليم 1115.03 (ج)
30	إلغاء تعيين ولي الأمر البديل بعد إجراء تحقيق من قبل مفوض التعليم - قانون التعليم 1115.05 (د)
30	إخطار كتابي من الإدارة التعليمية إلى سلطة التعليم المحلية وولي الأمر البديل بإنهاء علاقة ولي الأمر البديل - قانون التعليم 1115.05 (د)
55	إذا كان الوالد يعترض على تعيين ولي أمر بديل، يُجرى اتخاذ القرار في غضون 55 يوماً - قانون التعليم 1115.09 (د) (2)
14	الأيام التي يجب على الوالد الرد خلالها على طلب الموافقة من تاريخ الإخطار الكتابي المسبق المرسل إليك بالبريد عبر سلطة التعليم المحلية - قانون التعليم 1120.03 (أ)
14	الأيام التي يجب على الوالد الرد خلالها رفض الطلب من تاريخ الإخطار الكتابي المسبق المرسل إليك بالبريد عبر سلطة التعليم المحلية بإيصال منها - قانون التعليم 1120.04 (ج)
14	الأيام التي تلي تنفيذ سلطة التعليم المحلية للتعديل المقترح إذا أخفق الوالد في الرد على طلب الموافقة - قانون التعليم 1120.06 (أ)
60	المدة الزمنية لحل الشكوى - قانون التعليم 1121.02 (هـ)
95	حل الشكوى في حال طلب إعادة النظر فيها - قانون التعليم 1121.04
20	الطلب من المفوض إعادة النظر في نتائج الشكوى في غضون 10 أيام - قانون التعليم 1121.04 (أ)
15	يستكمل المفوض طلب إعادة النظر في الشكوى - قانون التعليم 1121.04 (ب)
5	إخطار حول الشخص القادم للوساطة - النظام الأساسي المشروح المنقح 186 ج: 24 أ (ب)
30	إجراء الوساطة في غضون طلب من 30 يوماً - النظام الأساسي المشروح المنقح 186 ج: 24 أ (ب)
10	قبل تقديم أطراف الوساطة لتلخيص الجوانب المهمة لقضيتهم - قانون التعليم 205.03 (ج)
30	يقدم الوسيط إلى مكتب التشريع وجلسات الاستماع حالة الوساطة في غضون 30 يوماً من جلسة الوساطة المبدئية - قانون التعليم 205.03 (م)
5	قبل تقديم أطراف الوساطة لتلخيص الجانب المهم لقضيتهم - النظام الأساسي المشروح المنقح 186 ج: 23 ب أ (أ)



120	الاستئناف على قرار جلسة الاستماع الواجبة في غضون 120 يوماً - النظام الأساسي المشروح المنقح 186 ج: 16-ب - V - IV
5	بيان مقترح بالوقائع المتبادل بين الأطراف قبل جلسة الاستماع الواجبة - قانون التعليم 1123.15 (ب)
30	التنفيذ الكامل لقرار جلسة الاستماع الواجبة في غضون 30 يوماً - قانون التعليم 1123.22 (أ)
90	تقرير كتابي إلى مكتب التشريع وجلسات الاستماع يصف تنفيذ قرار مسؤول جلسات الاستماع - قانون التعليم 1123.22 (ب)
20	يحدث اليوم الأول من جلسة الاستماع الواجبة في غضون 14 يوماً من الطلب - قانون التعليم 1123.25 (ج) (2)
20	تتحمل سلطة التعليم المحلية مسؤولية إدخال المعلومات إلى نظام معلومات التعليم الخاص في نيو هامبشاير (NHSEIS) في غضون 20 يوماً من الإجراء اللازم إدخاله - قانون التعليم 1126.07
<b>أيام الدراسة</b>	
10	لا توجد خدمات في فترة 10 أيام الأولى من الاستبعاد التأديبي (إذا لم تكن هناك خدمات تقدم للطلاب الذين لا يعانون من أي إعاقة) - قانون التعليم 1124.01
10	الأيام المتتالية للاستبعاد لأغراض تأديبية = تغيير المستوى التعليمي - قانون التعليم 1124.01 - قانون التعليم 1124.02
180	الأيام في العام الدراسي = عام دراسي - النظام الأساسي المشروح المنقح 189:1
10+	أيام تراكمية للاستبعاد لأغراض تأديبية - قانون التعليم 1124.01
10	أيام من قرار تعديل المستوى التعليمي في غضون 10 أيام دراسية، يجب على المنطقة إجراء مراجعة تحديد المظهر السلوكي - قانون التعليم 1124.01 (الفقرة 34 من مدونة اللوائح الفيدرالية 300.530 (هـ))
45	أيام التوصل لقرار وإرساله بالبريد إلى كل الأطراف في قسم الصحة العامة (الغياب والتعميد الممنوح) - قانون التعليم (1123.18 هـ)
عدم تحديد مجموعة معينة من الأيام	أثناء الإيقاف المؤقت/الطرد فترة تزيد عن 10 أيام - يتم تقديم التعليم العام المناسب المجاني - قانون التعليم 1123.01 - قانون التعليم 1123.02
<b>أيام عمل</b>	
10	إخطار مسبق باستبعاد الطفل إلى مدرسة خاصة على نفقة العامة (بما في ذلك أيام العطلات التي توفق أيام عمل) - قانون التعليم 112.02 (الفقرة 34 من مدونة اللوائح الفيدرالية 2000.148 (د)(iii)(I))
2	جلسة استماع عاجلة - الحد من تقديم أدلة جديدة في حالة جلسة الاستماع الواجبة التي لم يتم الإفصاح عنها لأي طرف - قانون التعليم (1123.25 ز)
2	تعديل الدليل قبل اليوم الأول في حالة جلسة الاستماع الواجبة العاجلة - قانون التعليم (1123.25 ز)
5	تعديل الدليل قبل اليوم الأول في حالة جلسة الاستماع الواجبة العادية - قانون التعليم (1123.15 ب)
5	الحد من تقديم أدلة جديدة في حالة جلسة الاستماع الواجبة التي لم يتم الإفصاح عنها لأي طرف - قانون التعليم 1123.17 (ج) (3)
10	فترة لا تزيد عن 10 أيام بعد الاستبعاد التأديبي من اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي لمستوى التعليم - قانون التعليم 1124.01
5	ملحوظة- بيان مقترح للوقائع قبل اليوم الأول من استئناف جلسة الاستماع الواجبة - قانون التعليم 1123.15 (ب)
15	الترتيب لعقد اجتماع إحالة بعد استلام الإحالة - قانون التعليم 1106.01 (د)-(هـ)

## الاختصارات

فيما يلي قائمة بالاختصارات الشائعة المستخدمة فيما يتعلق بعملية التعليم الخاص وحقوق/قوانين التعليم الخاص. ليست كل الاختصارات المدرجة مضمنة هنا وردت في هذا الكتيب. وهذا لا يعني أنها قائمة مكتملة، لكنها أداة لمساعدتك في فهم مواد التعليم الخاص.

الموضوع	الاختصار
تحليل السلوك التطبيقي	ABA
قانون الأمريكيين المعاقين	ADA
اضطراب نقص الانتباه / اضطراب فرط النشاط	ADD/ADHD
التربية الرياضية المعدلة لتناسب ذوي الاحتياجات الخاصة	APE
لغة الإشارة الأمريكية	ASL
(خدمات) التقنية المساعدة	AT(S)
اضطرابات المعالجة السمعية المركزية	CAPD
المحامي الخاص المعين من قبل المحكمة	CASA
مجلس الأطفال المتفوقين	CEC
التليف الكيسي	CF
مدونة اللوائح الفيدرالية	CFR
الأطفال الذي هم بحاجة إلى خدمات	CHINS
مراكز الصحة النفسية المجتمعية	CMHC
الشلل الدماغي	CP
التأخر في النمو (من الولادة وحتى العام التاسع) / معوقات النمو	DD
مجلس إعاقات النمو	DDC
وزارة الصحة والخدمات الإنسانية	DHHS
الإدارة التعليمية.	DOE
مركز حقوق الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة	DRC
قسم الأطفال والشباب والعائلات	DCYF
متلازمة داون	DS
الإجراءات القانونية الواجبة	DP
الاضطراب العاطفي	ED
التدخل المبكر	EI
شبكة التدخل المبكر	EIN
معلم اللغة الإنجليزية	ELL
قانون نجاح كل الطلاب	ESSA
اللغة الإنجليزية كلغة ثانية	ESL
العام الدراسي الممتد	ESY
التعليم العام المناسب المجاني	FAPE
متلازمة الجنين الكحولي	FAS
تقييم السلوك الوظيفي	FBA
الخدمات والدعم المبكر الذي يركز على الأسرة	FCESS
قانون الخصوصية وحقوق الأسرة التعليمية	FERPA
إعاقة سمعية	HI
إعاقة ذهنية	ID
قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة لعام 2004	IDEA 2004
التقييم التعليمي المستقل	IEE
برنامج التعليم الفردي	IEP
الخطة الفردية لدعم الأسرة	IFSP
مستوى الذكاء	IQ
صعوبات التعلم	LD
سلطة التعليم المحلية	LEA
إتقان محدود للغة الإنجليزية	LEP
البيئة الأقل تقييدًا	LRE
ضمور العضلات	MD
تليف العضلات	NF
نظام معلومات التعليم الخاص في نيو هامبشاير	NHSEIS
صعوبات التعلم غير اللفظي	NVLD/NLD
اضطراب الوسواس القهري	OCD

مكتب الحقوق المدنية	OCR
اضطراب التحدي الاعتراضي	ODD
إعاقة صحية أخرى	OHI
مكتب برامج التعليم الخاص	OSEP
العلاج المهني	OT
وسائل الدعم والتدخلات السلوكية الإيجابية	PBIS
الاضطرابات النمائية الشاملة	PDD
الاضطرابات النمائية الشاملة، غير المحددة	PDD/NOS
مركز معلومات الآباء	PIC
مركز معلومات وتدريب الآباء	PTI
القانون العام	PL
العلاج الطبيعي	PT
اضطراب ما بعد الصدمة	PTSD
اضطراب رد الفعل المرفق	RAD
النظام الأساسي المشروح المنقح	RSA
سلطة التعليم الرسمية	SEA
اللجنة الاستشارية الرسمية	SAC
اختصاصي تقييم الأداء الفكري	SAIF
الوحدة الإدارية المدرسية	SAU
التكامل الحسي	SI
صعوبات التعلم المعينة	SLD
اختصاصي أمراض النطق واللغة	SLP
اختصاصي النطق واللغة	SLS
خطة الخدمة	SP
النتيجة المعدلة	SS
النتيجة القياسية	SS
دخل الضمان التكميلي	SSI
دخل الضمان الاجتماعي عن العجز	SSDI
إصابات الدماغ الرضوية	TBI
أجهزة الكتابة لفاقد السمع	TTD/TTY
إعادة التأهيل المهني	VR
مقياس وكسلر لذكاء البالغين	WAIS
مقياس وكسلر لذكاء الأطفال	WISC
إخطار كتابي مسبق	WPN
مقياس وكسلر لقياس الذكاء قبل المدرسة وفي المرحلة الابتدائية	WPPSI

## الملحق أ: إشعار خطي بشأن استخدام المنافع العامة أو التأمين

### إشعار خطي بشأن استخدام المنافع العامة أو التأمين

عزيزي السيد الوالد /الوصي،

أنت تتلقى هذا الإشعار الكتابي لتقديم معلومات إليك حول حقوقك والحماية بموجب قانون التعليم الخاص الفيدرالي، قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة، بشأن استخدام المنفعة العامة أو التأمين الخاص بك أو بطفلك. "المنفعة العامة والتأمين" في نيو هامبشاير، هي برنامج "Medicaid"، والتي يتم توفيرها من قبل برنامج المساعدة الطبية للولاية إلى المدارس (State's Medicaid to Schools)، بما في ذلك برامج المساعدات الطبية المقدمة من خلال مؤسسة رعاية مداراة. من خلال برنامج "المساعدة الطبية إلى المدارس" (Medicaid to Schools)، تحصل المناطق التعليمية في نيو هامبشاير على مستوى الولاية على ملايين الدولارات كل عام والتي كان من شأنها أن تأتي من مصادر تمويل محلية أو من الولاية.

يدفع صندوق قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة جزءاً من التعليم الخاص للطفل والخدمات ذات الصلة. يمكن أيضاً استخدام الأموال من برنامج المنافع العامة والتأمين، والتي تكون برنامج Medicaid في نيو هامبشاير، من قبل منطقتك التعليمية للمساعدة في سداد تكاليف التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة على أساس برنامج التعليم الفردي لطفلك، لكن فقط إذا اخترت تقديم موافقتك. لا يمكن لمنطقتك التعليمية الاستفادة من امتيازات Medicaid لطفلك إذا كان ذلك سيؤدي إلى فرض تكلفة عليك، مثل خفض تلك الامتيازات أو زيادة أقساط التأمين الخاص بك.

تتحمل المنطقة التعليمية مسؤولية ضمان حصول طفلك على كل الخدمات في برنامج التعليم الفردي الخاص به بغض النظر عن منح موافقتك للمنطقة التعليمية باستخدام المنافع أو التأمين العام لطفلك أم لا. إذا لم تمنح موافقتك، أو سحبها بعد منحها، لن تتأثر الخدمات المقدمة لطفلك؛ ويستمر تقديم كل الخدمات في برنامج التعليم الفردي لطفلك. ولا يُطلب منك أيضاً التقدم بطلب للتسجيل في Medicaid لحصول طفلك على خدمات التعليم الخاص.

### حالات ضرورة تقديم إشعار كتابي

قبل أن تطلب منك المنطقة التعليمية تقديم موافقتك للوصول إلى المساعدات الطبية Medicaid الخاصة بطفلك لأول مرة، يجب عليها إمدادك بإشعار الحقوق والحماية هذا والمتاح لك بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة.

- يشترط قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة تقديم هذا الإشعار لك قبل أن تسعى المنطقة التعليمية لاستخدام المساعدات الطبية Medicaid لطفلك لأول مرة.
- وقبل حصولها على موافقتك على استخدام تلك المنافع للمرة الأولى؛ و
- كل سنة بعد ذلك.

يجب كتابة الإشعار بلغة يفهمها العامة وكذلك بلغتك الأصلية أو في أي وسيلة اتصال أخرى تستخدمها، إلا إذا تعذر القيام بذلك.

### موافقة الأباء

قبل أن يمكن لمنطقتك التعليمية أن تستخدم الامتيازات العامة أو التأمين الخاص بطفلك للمرة الأولى لسداد تكاليف التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة، يتعين عليهم أولاً الحصول على موافقتك الكتابية موقعة ومؤرخة. ستقدم لك منطقتك التعليمية نموذج استمارة موافقة لتوقيعها وتاريخها. يُطلب فقط من منطقتك التعليمية الحصول على موافقتك مرة واحدة.

ينقسم شرط الموافقة إلى جزئين:

- (1) الموافقة على الكشف عن معلومات التعريف الشخصية للطفل للوكالة الحكومية المسؤولة عن إدارة المساعدة الطبية.
- للوصول إلى المساعدات الطبية لطفلك، سيتعين الإفصاح عن معلومات تعريف شخصية معينة لأغراض الفوترة من قبل المنطقة التعليمية إلى وكالة المساعدات الطبية الحكومية أو وكيل فوترة المساعدات الطبية. بموجب القانون الفيدرالي، يلزم الحصول على موافقتك الكتابية قبل أن تفصح المنطقة التعليمية عن معلومات تعريف شخصية (مثل اسم طفلك أو العنوان أو رقم الطالب أو برنامج التعليم الفردي، أو نتائج التقييم) من سجلات التعليم لطفلك إلى طرف آخر بخلاف المنطقة التعليمية، مع بعض الاستثناءات. تسمح موافقتك المبدئية، لاستخدام المساعدات الطبية للطفل، للمنطقة التعليمية بالإفصاح عن معلومات تعريف شخصية، اللازمة للتعويض عن المساعدات الطبية، إلى وكالة المساعدات الطبية الحكومية أو وكيل فوترة المساعدات الطبية.

(2) بيان للحصول على مساعدات الطفل الطبية:

- لن تكلفك موافقتك التي تسمح للمنطقة التعليمية باستخدام مساعدات طفلك الطبية أي شيء، كما لن يكون لها تأثيرًا سلبيًا على أي خدمات طبية ضرورية قد يتلقاها طفلك عبر نظام المساعدات الطبية. هناك حماية معينة بشأن استخدام المساعدات الطبية:
  - يتعين على المنطقة التعليمية الحصول على موافقة الوالد الكتابية قبل أن يمكنها استخدام المساعدات الطبية للطفل لأول مرة.
  - لا يمكن للمنطقة التعليمية الحصول على (استخدام) المساعدات الطبية للطفل إذا كان هذا الاستخدام التسبب في ما يلي:
    - تقليل التغطية المتاحة مدى الحياة أو أي ميزة مساعدات طبية أخرى؛
    - التسبب في دفع الأسرة مقابل الخدمات اللازمة طبيًا (سواء مقدمة في المدرسة أو مكان آخر) والتي خلاف ذلك ستكون مشمولة في المساعدات الطبية للطفل.
    - زيادة الأقساط (عند الاقتضاء) أو تؤدي إلى وقف المنافع أو التأمين؛
    - خطر فقد الأهلية للإعفاءات القائمة على المجتمع والمنزل، على أساس النفقات الإجمالية المتعلقة بالصحة.

#### • سحب الموافقة

- إذا قدمت موافقتك للمنطقة التعليمية للإفصاح عن معلومات التعريف الشخصية لطفلك إلى الوكالة الحكومية المسؤولة عن إدارة المساعدات الطبية للطفل، يحق لك بموجب القانون الفيدرالي سحب موافقتك في أي وقت.
- إذا كنت لا تريد من المنطقة التعليمية مواصلة فوترة برنامج التأمين أو المنافع العامة لك أو لطفلك للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بموجب قانون تعليم الأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة، فسوف تحتاج إلى سحب موافقتك التي تتيح للمنطقة التعليمية الحصول على منافع المساعدات الطبية لطفلك. بسحب موافقتك، فأنت تنهي سلطة المنطقة التعليمية للوصول للمنافع العامة أو برنامج التأمين. يسري سحب الموافقة هذه عند استلام المنطقة التعليمية لاستمارة السحب الموقعة.

---

أكمل القسم أدناه فقط في حال سحب والد/وصي للموافقة للحصول على المساعدات الطبية للطفل

سحب الموافقة

اسم الطالب: \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

رقم تعريف المساعدات الطبية \_\_\_\_\_

بصفتي الوالد/ولي الأمر للطالب السابق ذكره أعلاه، أسحب موافقتي على السماح للمنطقة التعليمية للحصول على المساعدات الطبية للطفل. أتفهم أن هذا يعني أن المنطقة التعليمية لن تعود قادرة على استخدام المساعدات الطبية لطفلي للمساعدة في سداد تكاليف التعليم الخاص لطفلي والخدمات ذات الصلة. يسري سحب الموافقة هذه عند استلام المنطقة التعليمية لاستمارة سحب الموافقة الموقعة من الوالد/الوصي.

\_\_\_\_\_ تاريخ اليوم

\_\_\_\_\_ توقيع الوالد

النسخة الأصل في ملف الطالب-----نسخة إلى الوالد/الوصي